中華民國僑委會登記證台報新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號
電報掛號二〇七五五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第叁三二一號（外埠附寄大張）

本報一九六四年下半年銷數大增
每日平均淨銷紙數由五三、九二六份增至五七、二九三份（外埠及贈閱均不計在內）
上數字經由英國聯邦報紙刊物銷數審核協會發給証明書

美機昨續炸北越 未遇米格機應戰
永寧雷達站及鐵路公路目標多處被毀
美機準備襲擊北越空軍基地

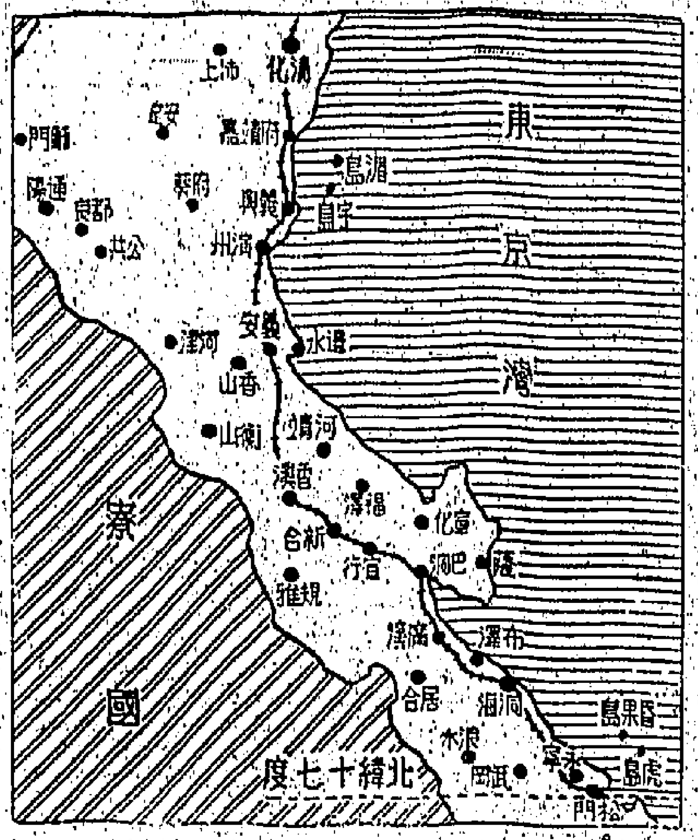
【西貢五日合衆國際社電】據一位美國軍方發言人說：以航空母艦爲基地的美國海軍飛機六十架，今天轟炸了北越一個雷達站。美機用炸彈和油塘彈，炸毀了在十七綫附近永寧的早期警報雷達站。

一位海軍發言人說：被目標已被「嚴重毀壞」，美機未遇抵抗，全部安全返回「珊瑚海」號航空母艦上。

【西貢五日路透社電】一位美國發言人說：美國空軍飛機今天再次空襲北越，炸毀一個鐵路柴油機車和一些鐵路與公路上的目標。有一架美機被地面砲火擊落，但機師已被救回。並未發現「敵人」的飛機。

約有十架F一〇五型「雷神」式機，在六架其他的F一〇五、F一〇一和F一〇〇戰鬥機掩護下，進行了「一項武裝偵察」。它們在河內南面約一百廿哩處二條從東向西橫亘北越的公路和鐵路上巡邏，找尋目標。這二條公路是第七號和第八號，鐵路綫即在其附近。美機曾用火箭和小鋼砲向一輛鐵路機車發射，該機車當即中彈爆炸。據飛行員報告，曾擊中另外一輛機車，並有兩輛卡車中彈燃燒。據說地面砲火從「中等至猛烈」。

【西貢五日路透社電】美國官員說：共黨使用在韓戰中所獲得的米格十五型和米格十七型的飛機，於昨天在北越上空擊落二架美機的事，已使戰事進入一個「新階段」。觀察家認爲：爲了阻遏北黨的空中攻擊，美機現在可能已準備進攻北越的空軍基地。美機在轟炸北越中經常使用的F一〇五型「雷神」式和F一〇〇型「超級軍刀」式機，是被認爲遠較那些陳舊的米格機爲優越的。這裡的官員說：北越派出它那微弱的空軍來與美國空軍和海軍的飛機作戰，這表示了共黨已增加了他們在戰爭賭博中的賭注。



泰勒返抵西貢表示
越共仍無意談和
拒絕透露是否增派飛機赴越

【西貢五日路透社電】美國駐南越大使泰勒在華盛頓舉行商談後，已於今日下午返抵西貢，並且聲言，他並不認爲北越願意談判一項和平解決辦法。

當能滿要求到一俯顯有跡像顯示北越政府可能願意舉行新日內瓦會議的美國一次有關中南半島的無紙標準，發表評論的時候，泰勒告訴記者說：「預期河內方面希望舉行談判，實屬言之過早。」

的及由於美國飛機」與北越「米格」式戰鬥機於昨日發生空戰，是否將會派出更多戰鬥機前往南越的時候，他說：他並不預先估定這個問題。

泰勒在一份先行準備的聲明中，聲言他在一週來，曾在華盛頓與詹森總統，國家安全委員會委員以及主要的國會議員「檢討我們的問題和計劃」。

他說：「時刻都有需要進行這種私人商議的需要，來確保我們工作的正確調協。詹森總統在聽到有關南越人民現在所獲致的進展時，極感鼓舞：並且鄭重聲明：美國的軍力和資源，是充份地保証美國在南越的計劃獲得成功的。」

泰勒說：他將與南越總理潘輝括，以及其他政府閣員，在未來的數週內，討論可能加強美越兩國共同努力的種加方法。

他說：「我相信我們在此間的承諾是不可改變的。」

【西貢五日美聯社電】而及兩架美國空軍戰鬥機於星期日被北越的「米格」式戰鬥機擊落，是否意味將會派出更多和速度更高的飛機前往南越的時候，泰勒說：「任何與此的行動，將不會在事前公佈，但目前並無增派飛機的計劃。」

中共電台稱 美機飛行員兩人被俘虜

【東京五日合衆國際社電】「新華社」今天說：共黨部隊俘虜了兩名於星期六及星期日空襲北越時被擊落美機的飛行員。

這是所收聽的一項「新華社」廣播說：有一名美國飛行員，於星期六日在清化省會附近遭地面炮火擊中他的座機後，從機上跳傘降落於一處山頂上。該社又說：另一名飛行員受傷。

「新華社」又說：另一名飛行員，於星期日在清化從他的座機跳傘降落後被俘。

北越指美使用毒氣

【東京五日美聯社電】共黨北越於星期一日引述越共的話說，美國曾經對一條南越村落，投下與在第一次世界大戰時使用的相同的「致命而令人窒息的瓦斯」。

新型美機被舊式米格機擊落
五角大厦官員感困惱
將嚴密部署空軍作戰

【華盛頓五日美聯社電】美國官員於星期一日感到尷尬，因爲「米格」式機在北越上空擊落了美國兩架新式戰鬥轟炸機，而「米格」式機的形式是屬於韓戰時期的。更令人感到尷尬的，就是敵人的「米格」式機在美國空軍在韓戰以後與共黨戰鬥機的首次空戰中，遭受挫折。

據說：美國空軍參謀長麥康尼爾上將對這件事感到苦惱。正如有一位人士這樣說：「當他們打不下我們的時候，你知道他感到怎樣子」。

這等「米格」式機是漆有北越標記的，可能是以河內附近機場爲基地的三十架通型機群的一部份。麥康尼爾參謀首長聯席會議主席惠勒和其他人員，於星期一日在五角大厦開會，閱讀有關該項事件的電報。沒有一個官員會公開地發表談話，但是他們的不快從私下談話裏顯露出來。

【華盛頓五日合衆國際社電】美國空軍超音速飛機兩架，被品質較劣的米格式噴射機擊落，這一來，今日引起這裏的煩惱。預料美國於未來襲擊北越之時，將使其空軍戰術更加嚴密。這一種來自不允透露身份之消息靈通人士的反應，係根據越南方面關於星期日空襲行動之較詳盡報告的。

一小隊北越米格式機使入美國機的隊形並擊落兩架F一〇五雷神式戰鬥機。雷神式機是一種具有大三角翼的噴射機，其上裝置有大批混合武器。它的速度幾近於音速的兩倍，每小時的速度約爲一千二百哩以上。它是空軍中最快的一種飛機，於一九五八年加入服役。北越所用的米格機被辨認爲米格十五式與十七式的，它們在戰鬥上是快速的飛機，但其速度僅約合F一〇五式速度之一半。

米格機來襲，立刻引起兩項臆測：㈠河內現時可能有一種地面控制的截擊雷達系統，能使防衛方面偵察敵機而之來襲擊，並指出美機的方位及指示米格機透過雲層的掩護來襲擊雷神式機。㈡除預料加緊空軍作戰行動的嚴密部署外，更好的戰鬥機可能被派往作戰。作爲雷神式機的後補者將是F一〇四和F四C式機。

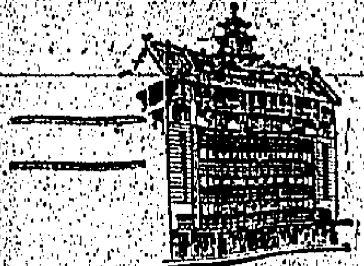
三菱電機股份有限公司出品
三菱衣車
1965年
新價上市 特價平沽
八折優待
贈送名貴禮品
熨斗・多士爐
實用牌衣車用櫈
實用牌風扇
另名貴禮物數十種 送完即止
保用十年 免費修理
分期付款
免收首期
每月祇付
$5.50
即刻有車用

實用電機有限公司 門市部
香港 德輔道中實業大樓15號 電話:433221-5
德輔道西三四九號B 電話:439330
灣仔道二三二號 電話:730433
銅鑼灣軒尼詩道125號 電話:768115
北角英皇道三一一號 電話:701431
澳門 新馬路五號 電話:2056
九龍 彌敦道六百八十二號 電話:800301-3
荔枝角道一百四十號 電話:805525
大埔道七十號 電話:808446
土瓜灣道一一四號 電話:622074
獅子石道四一至四三號
永康街永康工廠大廈七樓 電話:873445

香港油蔴地小輪船有限公司派息啓事
敬啟者本公司一九六四年份下期股息業經股東年會議決通過請各股東由四月五日起每日在辦公時間到香港中區港內線碼頭（即統一碼頭隔鄰之新碼頭）樓上本公司辦事處領取股息爲荷
一九六五年四月三日

紹榮鋼鐵
廠址：將軍澳電話：八二九一九四
辦公處：中環怡和大厦九樓
電話：二三〇五八九・二二四三六一

大角咀 向海 廉價樓
九龍大角咀道福惠安街轉角位
現金千餘 即可買樓！
三年期 息高利厚 聰明儲蓄 等如交租 月付數佰
大昌建築有限公司

中華百貨有限公司

特別大減價
換季貨品源源供應
想買平貨勿失機會

瑞芬氏
註冊商標
經中英美政府化驗立案
男性專用強身妙藥
外搽 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到
內服 萬毒無畏寶 專治一切除陽毒症男女可用
總代理 慶民藥行

立止劇咳
專除頑痰
德國 克痰
消炎，潤肺，止咳，除痰（一服見效）
主治 冷熱傷風咳，氣管炎，慢性乾咳，感冒性咳嗽，喉痛，小兒鷄咳，老年久咳，肺弱痰多，各種不同型痰液（膿狀黃痰，泡沫白痰，膠黏結晶痰，堅靭頑痰。）

德國康斯漢尼大藥廠出品
Hans Bonig, Roth bei Nurnberg/Germany
（此由植物製成）公司藥房均有售

期班日日
一家以服務
噴射客機
直航
亞西來馬
亞西來馬航空公司
星期二 下午啓航 二時三刻 新加坡飛

兜安氏馳名藥膏
專治
皮膚各症

瑞昌西藥行總代理

昨日敝行九龍支行遷移新址荷蒙
同業先進
官紳耆宿
各界領袖
賁臨指導寵賜佳珍高誼隆情曷勝銘感
祗以招待欠週至深歉仄謹肅佈謝諸維
亮察
泰國盤谷銀行 香港分行 謹啓
九龍支行新址電話：八五一弍零一・八四七六〇七

西柏林通西德公路 一度遭共黨截斷
蘇軍曾拒絕西方盟國軍車通過 西柏林市長西德議員進出被阻

【西柏林五日路透社電】共方在今天截斷由西柏林通西德的公路交通期間，蘇俄軍隊曾在西柏林市外不准西方盟國的軍車三輛通行。據告通路的英國官員說：受阻的三輛軍車，兩輛屬於英軍，一輛屬於美軍。這是本月一日起西柏林通西德的超級公路上行車受阻以來，共方阻撓西方盟國軍車的第一次。

這條公路的交通在今天被共方截斷四小時後，才再有車輛循該公路駛入西柏林。英軍發言人說：西方盟國軍事當局正在就現勢從事磋商。

【柏林四日法新社電】據東德通訊社消息：東德政府當局本夜禁止西德國會議員和在柏林參加「全體會議」的任何人，經由公路或鐵路通過東德地區。據那通訊社所公開發表的「訓令」說：那項禁令，適用於來往柏林的人民。那項禁令再三說明在西柏林召開國會會議，是違反國際公法的一項行動。

【西德．勞英堡四日法新社電】東德邊界守軍，今天拒絕准許西柏林市長勃蘭德通過在此間附近一個邊界檢查站回返柏林。勃蘭德在勞英堡附近勞特荷斯邊界檢查站被阻，因此他回到漢堡，並將乘飛機回返柏林。

據勃蘭德說：在勞特荷斯檢查站的一個東德警官，曾向其說明他「在現時不能通過柏林」。西柏林市長曾留在盧比克（在西德境內）探視其母。在過去數天期間，東德邊界官員曾進行一種「怠慢的辦法」，使到越過東德至柏林在公路上的車輛，交通緩慢下來。勃蘭德隨後當他抵達機場飛返柏林時，在演說敘述東德邊境守軍的行動，是「橫蠻的行爲」。他說：那些守軍，曾准許他的私人秘書、他的兒子拉爾和他們公用汽車的司機乘坐那架汽車前往柏林。他又說：「我們將抗議非法干涉交通的行動。我對於盟國政府當局和聯邦政府具有信心，他們對於現存地區間的貿易和地區間的交通，均極爲注意。他們將有助於移止在邊界這種恐嚇行動，這是我在東西區邊境發生困難的第一次，那些守軍，正在設法挑釁行動。」

【西柏林五日路透社電】連貫西柏林與西德的汽車路，經東德施行封鎖五小時後，今日交通業已恢復。

蘇要求聯名促美停襲北越 英政府斷然拒絕
南越亦拒無條件和談建議

【倫敦五日路透社電】此間英國官員今天說：蘇俄又再要求英蘇兩國聯名促美國停止襲擊北越，但英國則加拒絕。

蘇俄還要求美軍立即撤出南越，英國方面也拒絕同意。英國駐蘇大使杜維廉在口頭上拒絕蘇俄的要求，時間在五天前杜氏赴蘇俄外交部的時候。

蘇俄曾兩度致函英國，提出上面所說的要求，首次在上（三）月十五日，第二次在上（三）月廿四日。

【西貢五日法新社電】南越政府今天正式拒絕十七個不加盟國家在上星期所提出的，沒有先決條件的和談。

一份政府的聲明說：在這樣的基礎上進行談判，將等於向越共投降、向武裝侵略獻祭，並允許越共「來重新集結其兵力，以便再次進行顛覆活動」。南越政府認爲：「只有在共黨表現有誠意來結束這次由他們所開始的戰爭，先將他們的武裝部隊和政治幹部撤離南越之後」，談判才可望成功。

美拒絕蘇俄指摘 否認美國機艦曾干擾蘇貨輪

【莫斯科五日美聯社電】美國已於星期一日拒絕蘇俄所指摘，謂美國海軍艦隻和飛機在公海上干擾蘇俄輪船之說，稱該等指摘爲「不確的和誇張的」。

這項拒絕，是在美國大使館一份照會中提出的……

麥南馬拉稱 美在武器方面 比蘇強三分二

【華盛頓五日合衆國際社電】美國國防部長麥南馬拉今日說：美國在軍事武器方面對蘇俄已以三對二的比數……他說：並沒有顯示蘇俄正在企圖追上的跡象。麥南馬拉在單獨接見「美國新聞與世界報導」週刊記者時說：「俄人已確定他們已在數據的競賽上敗北，而且他們現在並不企圖在那種競賽上與我們交手。」

他曾列舉美國的飛彈和轟炸機的數目，但拒絕就蘇俄的武力來發表同樣的詳細情形。

他說：目前美國並不把中共的核子力量當作一回事，因爲中共未有發動一次核子襲擊行動的意思。

他說：「作任何新諾不差的估計，是危險的；但我可以說明，中共在十年之後才可以對本國（美國）發射任何有相當數量的越洲彈道飛彈。」

地下巖穴深達三百卅呎 深居穴中一百廿六天 法人破紀錄昨天出洞

【法國．阿爾卑斯山．安當五日路透社電】滿臉于思的法國人仙尼，於今天從通往的岩穴中爬出來。他在岩穴中曾經作歷時一百廿六天的長期地底居宿，而創下一項世界紀錄。

仙尼現年卅五歲，他戴上一副黑色的揹眼大眼鏡，來保護他的眼睛，以免受陽光侵襲。他迅速地與他的妻子寶貝特重聚，其妻不久即將分娩第二個孩子。仙尼四個月來曾經居住在阿爾卑斯山下的三百三十呎岩穴，來試驗長期孤寂環境對於人類身心的影響。

希臘中部大地震 五座村鎮被摧毀
死傷兩百餘人數千人無家可歸

【雅典五日美聯社電】希臘貝洛波尼撒斯地區中央部分，在本日凌晨一發生猛烈地震，至少有廿人喪生，並有兩百人受傷。

雅典西南一百六十五公里米加洛波里斯區十來個村莊的村民，有人在睡夢中被倒塌的屋宇壓在下面。

受傷的人中，五十五名傷勢嚴重。另有數以千計之人在斷牆殘瓦中徘徊。受劫最烈的村莊中，五個被毀百分之九十，已經不能居住。

地震時間是本星期一早晨五時十五分（香港時間五日下午一時十三分），使房屋兩千間塌毀，並且使許多村莊的電訊聯絡中斷。警方說：等到最後，死亡人數可能升爲卅名。米加洛波里斯的損毀猛烈，使二千五百零七名居民驚惶失措。

希臘總理已經在內閣緊急會議中宣佈貝洛波尼撒斯整個地區爲急賑區。這是一星期來希臘發生的第四次地震，也是一個月來在希臘引起死傷的第三次地震，其猛烈程度，則是多年以來在希臘所僅見。

英航空部一工程師 被控出售飛彈機密

【倫敦五日美聯社電】英國航空部內的五十二歲工程師波薩德，在本星期一被控：以英國導向飛彈的機密資給蘇俄，前後得款五千英鎊。

英國政府說：波薩德就飛彈機要文件拍照片時，當場被捕，是在上（三）月十五日於倫敦一間酒店中。

控訴官說：波薩德在被捕後曾告英國政府官員和警察：一九六一年時，有一名自稱代表蘇俄大使館的男子跟他接觸。他說：他利用拍照英國飛彈的檔案裏面的資料供應蘇俄，許多年來共獲俄方付給五千英鎊作爲酬勞。

北越一部分頭目 均贊成談判解決
倘美機擴大轟炸主和派必抬頭

【華盛頓五日合衆國際社電】研究東南亞問題的一名英國權威學者今天說：北越頭目間可能實有一批人贊成藉談判辦法使南越境內的戰爭獲致解決。

這位學者是倫敦大學東方和非洲研究所的諾尼先生。他在由「美國新聞與世界報導」週刊上刊出的談話中說：如果美機把轟炸北越的目標擴大，北越頭目中這一派人的勢力可能會抬頭。

諾氏說：「過去幾個月來，這裏就北越方面發現的跡象顯示：北越人的精神顯然沮喪，由於美機轟炸，而尤其如此。」

談到北越繼續作戰的意願，諾氏說：「一旦轟炸北越的經濟目標，我認爲北越則會不願繼續長久作戰……我認爲：北越是不會讓大批人沒有工作，使大批農地荒廢和使人民生活窮困的。」

詢以在中共強行參加越戰時，北越方面將有的反應？諾氏說：「我可以指出：沒有其他辦法的時候，北越人才會同意中共軍隊進入北越參戰的。歷史顯示：華人部隊每次開進越南，便很難使他們撤出的；過去，華人曾佔領越南達一千年長的時間。」

莫斯科消息謂 蘇飛彈運抵北越

【莫斯科四日法新社電】消息可靠人士今日說：蘇聯正在供應小型地面對空中火箭數百枚，作爲它對北越援助的主要部份。他們並說：那些火箭現在運往北越途中，有些已經抵達了它們的地點。

據說：那些火箭是有限跟蹤彈頭裝配的小型無導向性微型武器，特別設計以供防空之用的。這種火箭的使用，可能於較近的將來構成對美國空襲的最有力的答覆。

【莫斯科四日美聯社電】塔斯社報導來自河內的消息說：河內昨天曾發出空襲警報，預防美機來襲，結果美機中途折回。

胡志明召開緊急會議 謀應付美機連日空襲

【東京五日合衆國際社電】北平電台星期日報告河內消息，北越「主席」胡志明，召開緊急閣議，以應付美國及南越的參加對抗行動。北平電台說：內閣發表下列公報：由於美帝及南越，四月初旬起增加侵略及空襲，內閣召開會議，研究新局勢，並採取步驟應付。閣議由胡志明任「主席」。內閣決定負起保衛南方以加強國家的經濟及防務。在閣議當中，胡志明發表演詞，解釋新局勢，及應付的責任。

【河內四日法新社電】北越通訊社宣佈：北越內閣，在今天的會商討各項辦法，俾增強國家經濟和防衛措施，和「對南方給與必要的援助」。

那通訊社說：這次在「總理」范文同所主持的會議，北越「主席」胡志明亦有出席參加。那通訊社又說：胡志明曾經發表一項演說，「商討新的局勢和要達成的任務」。

越南監管會要求 恢復在北越工作

【倫敦五日路透社電】越南國際監督委員會要求英蘇兩國設法，使該委員會的觀察小組在北越恢復工作。

該委員會在此間今天公佈的報告中說：該委員會派駐北越的五個觀察小組，已經應北越政權的要求，在今年二月廿二日前撤到河內。北越政權說：因爲美機空襲北越，所以不能保障該委員會視察小組的安全。

泰國故總理沙立元帥 在日別墅業權起糾紛
原業主謂議定後未付分文 接管委員會暫已不能接管

【曼谷五日泛亞社電】泰國已故總理沙立元帥生前在東京購置別墅一座，現亦發生產權問題，以致泰政府所屬之「接管乃沙立遺產委員會」暫不能接管該別墅。該別墅之業主提出申訴謂：該座別墅雖曾議定以一千五百餘萬日元售予乃沙立，但直至沙立逝世日止，迄未付過分文。申訴人指出：此座別墅爲四層式建築物，一層爲地下室，後出租予泰國駐日本副武官作爲辦公處。

美準備在今日發射 第一枚商用衛星
核子反應器刻在軌跡運行

【華盛頓一日美聯社電】世界第一枚專供商業通訊用的人造衛星，已定於四月六日發射，他將擔任轉播歐洲與北美間電話電訊，以及定期電視廣播的任務。

宣佈發射日期的是「通訊人造衛星公司」，它是一家經由國會特准成立的，與其他四十四個國家合作從事國際性人造衛星工作的公司。

這枚八十五磅重（三十八公斤），形狀如鼓的人造衛星，將由一枚推力加大的泰坦火箭於佛羅里達州甘酒迪角予以發射。科學家們將把它射向距離地面二萬二千三百英哩（三五，六八〇公里）的一個與地球同轉的軌道中。由於它在該軌道中運轉的速度將與地球自轉的速度相等，它看來將固着於巴西東部海岸外上空的一點。

在經過操縱校正以後，該「晨鳥」衛星即將用來處理美國與西歐間往返的商業性電話、高速傳送資料與電報的通訊。

該人造衛星具有可以同時處理二百四十對雙路電話的能力，它將使大西洋兩岸間目前的電信通訊業務擴大百分之六十。

「晨鳥」是「通訊人造衛星公司」與其他國家合作發射的第一枚人造衛星。此項合作計劃準備於一九六六七年以前建成一個遍及全世界的人造衛星通訊網。

【加州范登堡空軍基地五日合衆國際社電】美國一座在軌跡運行的核子能反應器，星期日成功的按照無線電指揮，發出五百瓦特的電能，推動太空船。

原子能委員會主席薛波博士對「原子能輔助器十號A」太空船的發射和其核子反應爐作用的成功，表示歡呼譽爲美國在太空原子能計劃中，卓越的進步。

這九百七十磅重的太空船，係於星期六由西海岸飛彈基地所發射的，每一百一十二分鐘，環繞地球作軌跡運行一次。

這種原子能太空船的目的在對遠距離星球飛行作試驗，可以供應電子火箭所需要的電能，以推進未來飛向遠距離星球如木星的太空船，以時速十萬英哩飛行。

薛波博士說：「從今以後，我們可以實現使用有長期壽命的電能，來推動太空船，不再依賴太陽能或受到太空惡劣環境的影響。」

一枚阿特拉斯火箭將「原子能輔助器十號A」發射到太空，約四小時後，地面上即發出無線電訊號，指揮核反應爐開始產生電能。

社論

使人驚駭的官方文書！
——論徙置事務處對居民禮貌失檢事

在民主國家裏，人民納稅於政府，供養政府的公務員，所以公務員也向人民謙稱「公僕」，特別是政府機關向人民發出的文書，這種稱謂更無分高低，一體適用。這道理很簡單，民主政治的意思是「人民作主」，人民選出政府治理國家，公務員從狹義來說是替政府辦事，廣義來說是替公衆辦事，此非「公僕」而何？

民主國家的公務人員，無論是經由政府徵聘考取，或由其他方式任用，至少他們總應懂得，本身是人民的公僕，必須盡忠職守，才能對得起人民；而對人民保持禮貌，亦爲他們應有的職責。許多政府機關訂有「公務員守則」，禮貌即屬其中應該遵守的一部份。故如公務員有行失檢，亦要視其情節大小，受到程度不等的處分。因此作爲一個民主國家的公務員，才具如何是另一問題，總得要有良好的操行，不能對人民作威福，擺官架，否則就將有損於政府的聲譽，有失其公務員的身份。而政府對公務員的考績，操行與辦事能力，是常佔有同等比重的。

香港雖然是英國的屬土，但公務員是「人民公僕」這一點，比之英國或任何民主國家，皆沒有甚麼例外。而自戰後以來，香港政府的原來體制雖然改變不多，但爲了使政治色彩儘量接近「民主化」，對於若干習慣使用而有欠妥當的稱呼，已陸續予以改正，如各區警署「捕房」之改稱「警察（署）」，即爲其中的一例。到了最近，港府當局爲了減少官民隔閡，溝通輿情，又增設了一個「安慰市民專員」的新機構，負責從中疏解有關官民之間法律與人情抵觸的事項，而爲了使人民對政府措施有更多的了解，也陸續在適當地區分設「政府諮詢處」，以備市民大衆的諮詢。這都足以說明，港府當局對促進政治民主化的意圖，也是與時俱進，而未嘗忽視的。

但是就在香港政府致力於改善官民關係中，一宗使人無法相信的事，竟出現於徙置事務處發與居民的「公文」。這居民在荃灣大窩口徙置區開設一家棉胎店，可能不符合該徙置區對開設店舖的規定，經過該區主管人員「口頭」警告和傳見之後，便派人將店主全部貨物作私擅佔街外，實行「封舖」。不幾，該店主人以無處棲身，寫信向徙置事務處請求，如果不准開設棉胎店，以後當改營別業，希望發回原來舖位，以免露宿街頭，流離失所（詳見昨日本報第五頁港聞版）。這種請求，不論能否獲得通融，皆是人情之常，並可表示該店主人對政府法令的尊重。不料徙置事務處給予他們一紙有編案號數的「公函」，除對該店主人請求斷然拒絕外，並有如下超乎「公文程式」的斥責詞句：「倘台端由於被逐出該舖位而致遭受困難，則實屬咎由自取。譬如，台端自願將頭放入虎口，則遭虎噬當係意料中事，嗣後，台端當無請求將頭顱歸還之理由也。」這樣接近低級趣味的「官方文書」，我們在此以前，並未有所發現，即使在中國君主專制時代，也未見過，而把政府機構或政府法令自稱爲「虎口」，以人民抵觸輕微法令（因不是刑法）而遭「虎噬」爲「意料中事」，尤屬駭人聽聞。中國古代的成語有說：「苛政猛於虎」，虎是惡獸，通常被認爲野蠻或「不祥之物」，把政治與「虎」相提並論，祇是人民對政治不滿的批評，決沒有政府官員坦然自承其主管機關爲「噬人虎口」的。同時我們也知道，如果人民抵觸法律，是情節輕微，或無心之失，或無知之過，不管政府官員能否「通融辦理」，從輕處置，亦該「如得其情，則哀矜而勿喜」，決不能以幸災樂禍的心情，形諸筆墨於官方文書的。我們姑且承認，徙置事務處對所屬商號，有違反營業規定者得執行「封舖」，亦姑且承認，該處對人民請求發還舖位有拒絕之權，這在公文用語上，亦祇能用「格於法令，礙難照准」以爲答覆，是怎也不能把自己置於「至高無上」的地位，使用所謂「台端當無請求將頭顱歸還之理」這些嬉笑怒罵字句的。尤其作爲今日的香港公務員，其一切薪俸皆由人民納稅所給養，假定人民納稅如「養虎」，這還成甚麼說話嗎？

我們相信，這種使人驚駭的官方文書，是香港僅有的例子，當無損於多數盡忠守法的公務員聲譽。但中國古賢說得好：「生於其心，害於其政」，如果任何公務人員而以「老虎」自居，則其有玷官箴，尚屬事小，失去民心，則屬事大，政府當局對此如何澄清視聽，使人民不再「畏官如虎」，而公務人員亦能謹守禮貌，克盡厥職，不敢再以「虎威」示人，這都關係於今後官民合作的進退消長，爲政府所不應默然視之的。

莞邑 東義堂省墓廣告

本堂定於四月十一日（星期日）祭掃香港行善人永遠墳塚，十八日（星期日）祭掃長洲墳塚，在統一碼頭搭上午九點四十五分直航輪起程，往來船費自備，凡我邑僑務希踴躍參加。

一九六五年四月六日　義務司理孫壽康謹啓

啓事

李金銘前租之差館里六十五號八樓連天台內外之所有傢俬什物，須於一九六五年四月十一日前搬清，倘逾期不辦，則由業主清理，不再另行通知。

業主高四　香港第二街五十一號地下

一九六五年四月五日

拍賣什貨車輛二十噸橋磅充公貨廣告

茲承政府物料管理處專員命定於一九六五年四月八日星期四上午十時三十分在本行拍賣房內拍賣什貨充公貨一大單計開二十噸橋磅，開山挖泥車，房車，貨車，拖拉車，電單車，衣服，制服，蚊帳，鉛，水喉用具及鐵喉，舊罐，鐵器，工具，電器，建築材料，五金及木，牙科用具，原子粒收音機，墨水筆，原子筆，爛鐵壓蠟機等（本行備有貨單及目錄表）投得者於下槌時須即照投價交現款按金並成交餘款限於翌日交清（支票恕不接納）

香港雪廠街（什貨充公貨）拍賣行內

攬勿拍賣行啓　電話二二零二二四

鄧鏡波學校招生

報名日期：七月一日，四月五日、六日、七日（兩天）……五月卅日、六月一日（六天）
報名時間：上午九時至十二時……
考試日期：……
校址：九龍大光道十六號（電話六三三四二九）
簡章備索　校長 邱心源神父

遺失啓事

茲遺失香港……第三四六三（3463）號館照一張特此聲明作廢

一九六五年四月五日

立案 妙妮裁剪女學校 分校 正校 暨夜校招生

新班開課：四月八日
科目：裁剪、機繡、編織。
時間：上午班、下午班、夜班。
報名：即日起報名。
校址：正校：九龍彌敦道……號（近佐敦道口）分校：香港銅鑼灣……（思平道口）
電話：正校：六六六七九七　分校：七七三五九七

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）測計師（工務局）
（二）法庭記者（法院）
（三）助理設計官（工務局）
（四）助理屋宇測繪師（工務局）
（五）三級工務督察（市政事務署房屋組）
（六）宿舍女總理（醫務處）
（七）助理海事官（海事處）
（八）護士（社會福利署）
（九）工藝教師（男性或女性）（醫務處）
（十）見習配藥師（醫務處）
（十一）見習助理醫務外科儀器技士（男性）（醫務處）
（十二）見習化驗室助理（男性或女性）（醫務處）
（十三）二級聯絡員（男性）（華民政務司署）
（十四）三級倉庫物料監督員（男性）（政府物料管理處）
（十五）牙醫助理（女性）（醫務處）
（十六）打孔機及計數器管理員（女性）（政府物料管理處）
（十七）工藝教師（男性或女性）（醫務處）
有關上述缺額詳情刊登於本日英文報紙。

（甲）薪金：男性每月由四百一十元至伍百九十元止。女性每月由三百零伍元至四百伍十元止。按年分七次遞增。
（乙）資格：年齡在三十五歲以下，男性申請者須具教織或工之經驗。女性申請者須有教導普通手工藝（如縫紉、玩具製造、裁剪及塑膠藝術等）經驗，能指導傷殘者有活動者將獲優先取錄，必須通曉英語。
（丙）職責：教導殘廢或精神缺陷者。
（丁）申請書須用英文或中文繕寫，列明所具備條件於一九六五年四月十三日下午五時前函送香港中環……醫務處秘書長收，申請人如於一九六五年五月十三日之前尚未接受面見者即作落選論。
（戊）除上列之薪金外另加按照薪俸百份之五計算而與供計算長俸用之津貼，如有子女年十八歲以下者則另加下列之非供計算長俸用之津貼：
子女一名——薪俸百份之三
子女二名——薪俸百份之四
子女三名——薪俸百份之六
每月子女津貼最低額爲每名十元而最高額爲每名七十六元。
此告

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六四年至一九六五年度第九次賽馬定於一九六五年四月十七、十九、廿四月星期六、一、六（如天氣許可）舉行。凡賽馬秩序表暨馬匹參賽報名表均經製就，請向雪山光道本會所或跑馬地本會秘書處領取，並於一九六五年四月七日星期三午十二時截止。茲將報名參賽之馬匹由馬主……遞交本會，特此通告如右。

一九六五年三月廿九日　司理吳嘉士

承銀主命賣重物業出投

啓者兹承……律師行代表銀主命定於一九六五年四月七日（即星期三）下午三時在本行拍賣大廳內，將下列物業照下開列各條件公開拍賣……

此物業係在香港……

一九六五年四月二日　買主律師　買主……

中共指英政府替美在越作帮兇

謂英國已無出任越局調人資格

【東京五日路透社電】中共今日突然指摘英國工黨政府爲美國之「不光榮的幫兇」，並根據此指摘，聲言英國在越南戰爭中，已無出任調解人之資格。據「新華社」播發本日北平「人民日報」的「評論員」的專文稱：「威爾遜的工黨政府，已經變成美帝國主義侵略的不光榮幫兇和小夥計，威爾遜政府這樣的作法，已使它所進行的和平調解，無法爲中國（中共）所接受。」

該「評論員」並未提到英國前任外相華爾克行將以英政府特使身份分訪北平、河內俾探詢調解之事，但「人民日報」之論文無疑說明，中共已拒絕華爾克之訪問。該「評論員」提出四項「論據」，以支持其對於英國之指摘。此四「論據」爲：㈠英國曾指北越爲侵略者；㈡英國公開支持美國轟炸北越，並認美方此舉爲正當者，爲不可避免者；㈢英國「無恥地」替美國辯護，認美軍應駐留南越，不應撤退；㈣英國「喪盡心肝地」讚揚美軍在越使用「毒氣」。該「評論員」謂英國支持美國之目的，在換取美方支持英國對於馬來西亞問題的立場，但英方此舉，無異是「搬石頭打壞自己的腳趾」。

第七艦隊司令 布拉克本中將 今訪中華民國

【台北五日中央社電】新任美國第七艦隊司令布拉克本海軍中將，定於六日來華訪問三天，與中美軍事官員會晤。

布拉克本中將並將前往台灣南部海軍基地，參觀各項設施。在這位海軍中將訪華期間，他的旗艦上的官員，也將參加各項民間友誼活動，有名的第七艦隊軍樂隊將公開演奏。

中共轉播日共聲明 責蘇聯與美合作 謀解決越南問題

【東京五日美聯社電】中共今日廣播日本共黨的一項聲明說：蘇聯尋求透過與美國合作來解決越南問題。北平各報以顯著的地位來刊載日共的聲明，這聲明於三日前見於日共的「赤旗報」的。

這裡收聽得的「新華社」報導，再表示在美軍全數撤出南越之前，談判是不可能的。「新華社」引述「赤旗報」的再論說：「蘇聯修正主義者的口中，要求美軍撤出越南，這不過是說得好聽的話。他們真正之目的是透過投降主義者的「美蘇兩國合作」來「解決越南問題」。即如克魯雪夫於「古巴危機」當中與美帝舉行談判時之所爲，不顧古巴政府與所有人民表示的願望而簽訂「局部禁止核試條約」一樣。」

企圖爆炸美軍公寓 一越共分子今處決

【峴港五日合衆國際社電】南越當局今天準備公開處決一名越共恐怖分子，他是於星期日晚企圖爆炸一座美軍宿舍的。阮正時准將已下令於星期二上午十時，在峴港中央市場執行死刑。屆時將有大規模的反對越共恐怖主義的示威。

這名越共分子名叫黎越（譯音），曾携帶一具日本製的半導體收音機，裡面藏有塑膠炸彈，曾一連三天在這家住滿美軍的旅館周圍徘徊，引起了警方的注意而被逮捕。

郵差今後不怕惡狗

蘇共頭目訪波 簽訂友好條約

【華沙五日美聯社電】蘇共領袖布里什涅夫和總理柯錫金，星期一啓程赴華沙，準備加強與波蘭的團結。預料蘇聯可於國際時間九時抵達華沙，訪問團中還有外長葛羅米柯，副國防部長克里洛夫。

華沙市區掛滿了蘇聯和波蘭旗，團結的口號和布里什涅夫、柯錫金，波蘭共黨領袖等的巨幅肖像。

當局宣佈，蘇聯代……

挪威北部海面 蘇俄漁船雲集

【挪威奧斯陸四日路透社電】國防部發言人說：在最近數星期中，四百艘蘇聯拖網漁船在挪威北部被發現。

他對「路透社」記者稱：其中若干艘曾訪問北約組織北極圈內基地，補充食水及修理。

此等拖網漁船估計共有一萬四千名船員，船中有最新型電子設備，因此可以隨時偵察北約組織北方之……

中共恫嚇巴西政府 要求速釋九名共特

鄭彥棻昨提出報告 改良司法行政工作

華盛頓人士透露 加建議停炸北越 詹森已堅決拒絕

假裝殘廢騙領保險金 攝影機下騙術難遁形

男童臥病不能上學堂 用電話收聽老師講課

墨西哥一星相家 預測三次大戰 在五年間爆發

英警察採行動 拘反美示威者

【倫敦五日合衆國際社電】抗議美國在越南採取行動的十四個男人和一個婦女，於星期日晚被他們衝破警察的封鎖綫時，在此間美國大使館門外被捕。

他們是約有二百五十人的其中一批，那些人大多數是學生。他們在參加由基督教行動所發起的「越南和平集會」之後，從特拉法爾加廣場列隊向美國大使館巡行。

世界什景

夜班護士不時遭遇怪事

英國醫院多鬼

這可能是職員杜撰，旨在恫嚇新人的故事，但灰衣女鬼的傳說，大多數有名的醫院都有的。

常常那個值夜班的年青的女護士奔起他的水瓶，那病人詫異的仰望着她，說：「護士，不必再入水了，那個和藹的穿灰衣的女人剛才給我一杯水。」那個年老的病人的抖顫着的手指着床腳：「她站在那裏……」但護士並沒有人在那裏。她不跟那病人辯論，但跑出去。她知道那個著名的在倫敦聖多馬醫院出現的穿灰衣的女人，她也曾聽說每一個見過這個鬼魂的病人很快就要死了。那個老病人於兩天後死了。

醫院病房到了晚上便變成了一個可怕的地方，病人呻吟和驚叫，可能造成可怖的氣氛，可能使幻想變成荒誕的事情。但她們是實踐的人物。……因爲英國多數的醫院都有他們自己的鬼魂。

聖多馬醫院的灰衣女人是最著名的一個鬼魂，自一九五六年九月那天晚上，她給那病人一杯水以後，她曾經出現數次。她被形容爲一個中年女人，穿着灰色的護士制服，她是仁慈的和能助人的鬼魂。但她的出現，據說，都使那個看見她的人死亡。

國際剪影

試驗月球表面承受多重 測量者年底飛月

美國準備在今年下半年按照預定計劃發射第一個在月球上「軟性降落」的「測量者」太空船，以測定月球表面能承受多重的重量。美航空及太空總署方面宣稱，在今年年內，將按預定計劃作兩次試飛，然後在年底前發射「測量者」到月球上去。準備發射「測量者」用的「擎天神—人馬座」火箭的意外爆炸，曾經引起猜測，以爲「測量者」計劃會受到稽延。但該署對這個計劃表示樂觀，理由是：甘迺迪角發射台所受損害，並不如所料的那麼重大。……

英婦女半喜飲酒

英國的一份雜誌，宣稱擁有二百二十五萬家庭訂戶……

世界唯一女總理下台

獨身漢重爲馮婦

錫蘭大選，充份反映人民反共情緒強烈，與及對經濟衰退的不滿。·紫英·

錫蘭的一千零六十萬人民都預料大選期間，有良好表現，而且改先將有類似新年嘉會的熱鬧。最近，龐大的人群曾在錫蘭的首都集會，聆聽四十八歲的世界唯一女總理班達倫乃基夫人，和她的政敵年五十三歲的獨身漢辛納那雅基（聯合國民黨領袖，獲得班達倫乃基夫人的自由民主派脫黨份子支持）的演講。

戴眼鏡、頭髮灰白的辛納那雅基，在錫蘭首都可倫坡以南的加爾達拉城一次擠擁不堪的集會，發表演說。他穿着一件綠色的襯衣（那是聯合國民黨的顏色），手裏拿着一枝象牙（該黨的標誌）。他大聲道：「我們一定要擊敗這個政府。如果它繼續下去，錫蘭便有災禍？」另一個反政府的候選人，也譏笑班達倫乃基夫人那班所謂「重要首腦」的馬克斯主義派閣員，說他們是「一窩子的牛犢」。

反對黨極力抨擊班達倫乃基夫人與中共勾結。辛納那雅基指摘最近和北平所簽署的海事協定，准許中共使用亭可馬里港，使錫蘭成爲共黨控制印度洋的一個基地。反對中共的情緒很強烈，因此有一班人曾錯誤的毆打兩個日本記者，並搶去他們的手錶和攝影機。

班達倫乃基夫人常備一個黑色「平治」車，在她的選區裏面疾駛。她通常穿着藍色的衣服（自由黨的顏色）和用她的丈夫（故總理班達倫乃基）背像來裝飾講台。她的丈夫在一九五九年被一名和尚殺死，但她今天仍然遵循他所奉行「代表政治中間路綫」的政策。她認爲「同馬克思主義者互相合作，對於社會主義在國內得到進展，是重要得很的」。

班達倫乃基夫人的魔術，不足以克服四年來的錯誤統治、腐敗和批發生意國有化的措施，這項措施，曾使一度興盛的茶葉、樹膠和椰子爲基礎的錫蘭經濟癱瘓下來。她並且開罪數有勢力的佛教和尚，而僧人在選舉中是惹人注目的。

雖然愛喝棕櫚酒和酸的錫蘭人愛好政治演說和選舉，但不擅長發出委任令，最近的選舉也非例外。對一百五十個議員席位所舉行的投票中，班達倫乃基夫人所倡導的自由黨，受到一次重大的打擊。雖然在她自己的選區裡獲勝，但她本人祇能夠獲得五十五個席位。辛納那雅基所領導的聯合國民黨得到了六十六席，但仍不足以成立大多數政黨成一個政府。……後終於屈服，在第三天午夜之後，勝利歸於辛納那雅基所有。他面上露出微笑，拜會總督並呈遞聯邦黨領袖對他表示支持的信函，使他能夠成立一個政府。

錫蘭新總理辛納那雅基是劍橋大學畢業生，他的嗜好是攝影和種植蘭花，他曾經兩次出任爲總理，他說他會遵循一項「真正不結盟」的外交政策。觀察家認爲，那項外交政策將傾向於西方。在國內，辛納那雅基大概將緩慢進行解除工業國有化，但是他的確希望賠償英美石油公司的損失，那些石油公司的設備，曾在一九六二年被佔據。石油爭執之獲得解決，會恢復美國對錫蘭在一九六三年已經被截斷的經濟援助，和幫助穩定錫蘭動搖不定的經濟。

雖然很得人望，但辛納那雅基却缺乏政治的狡黠手段和個人的精神。但是聯合國民黨副領袖雅耶丹尼（被任爲國務大臣）和內閣第三位人物却有着這些性質。至於傲慢的班達倫乃基夫人，現在可以自由選她自己處事的方法，和成爲一個家庭人物。當她任總理時，有一次對政府的一個批評者說：「我不想傾聽任何人的申訴。我常常都能辭職回家去照料我的孩子。」

一週時事測驗

辛文通

你知道：中葡外交發生了甚麼變故？越戰已進入怎樣的新階段？

政治

㈠自由中國駐澳門外交專員辦事處爲甚麼會關閉？

㈡那兩國的議員即將組團赴台訪問？

㈢中共是否願與美國「和平共存」？目的爲何？

㈣中共派周恩來訪問阿爾及利亞及阿聯，有何企圖？

㈤美國怎樣間接警告中共？

㈥美國駐越大使館受到甚麼損害？

㈦美國如何來改善它與印尼的關係？

㈧日本與南韓復交前懸解決問題的談判，已有怎樣的成就？

㈨錫蘭新政府現在已否成立？

㈩美國對蘇俄抗議它在越戰中使用「毒氣」，如何應付？

㈩㈠威爾遜赴法晤戴高樂，會不會有好的收穫？

軍事

㈠截至現在爲止，國軍有無介入越戰？

㈡從何可以看出美國關切自由中國的安全？

㈢中共軍要在甚麼時候才會介入越戰？

㈣轟炸北越，已延伸至何處？

㈤美國已否封鎖北越的海上運輸？

㈥最近有何新武器生產？

㈦蘇俄在古巴何處建甚麼飛彈發射台？

經濟

㈠自由中國與非洲各國的技術合作有什麼新決定？

㈡中日文化經濟協會決定怎樣加強中日兩國的經濟合作？

㈢以改善南越農民生活爲主的美國軍事援助，每天與耗若干美元？有無成就？

㈣蘇俄在今後若干年內，投資多少來發展農業？

㈤上週英鎊情勢如何？

㈥美元在歐的市值爲如何？

社會

㈠美國阿州民權運動示威，終發生什麼不幸事件？

㈡智利發生怎樣的大災禍？

影劇

法國全國戲院爲什麼罷發招待觀衆？

科技

㈠從騎將九號拍回照片推測，月球表面能否支持太空船降落？

㈡海員四號前往火星的行程爲如何？

㈢有沒有私人企業的人造衛星？

㈣黃豆酵素可治什麼病傷？

答案

政治

㈠自由中國駐澳門外交專員辦事處，因葡萄牙受中共強大壓力，向自由中國要求將這一辦事處關閉。經中國與葡交涉無效，遂於三月三十一日關閉。

㈡義大利的國會議員聯合組團訪華，及南韓議員八人也應邀來台訪問。兩者均爲加強友好關係，及了解彼此有關的問題，而有此一行。

㈢根據周恩來所發表的聲明，中共不能與美國「和平共存」。對於越戰，周恩來則強調中共要「進行到底」。

㈣中共派周恩來訪問阿爾及利亞及阿聯，主要爲了想爭取中東及非洲國家在第二屆會議中能支持中共。

㈤美國經由巴基斯坦間接警告中共，如果中共敢於出手援助北越，則美國即將轟炸大陸上的軍事基地。

㈥美國駐南越大使館最近被恐怖份子放置炸彈所爆炸。初步統計，已死二十餘人，傷者在三百人上下，美越人均有。

㈦美國爲了它與印尼的關係已陷於最低潮，詹森特派彭加爲特使赴耶加達，謀求改善。彭加已抵印尼，與蘇加諾、蘇班德里奧與展開會議。

㈧日本與南韓在一連串的談判中，對各項主權要求，已達成協議。

軍事

㈠截至現在爲止，尚無證據證明國軍已介入越戰。雖然美軍刊物有中國軍在北倫附近與南越軍併肩作戰的報導，因未說明這是中國武裝部隊，而指南越的土生華人。

㈡美國給予自由中國的下一年度軍援，將較現年度爲多。由此可以看出美國對自由中國安全的關切。

㈢中共宣佈：如果越共提出要求時，中共即派兵入越和美國作戰。

經濟

㈠自由中國決定擴大與非洲的技術合作。本月派一個七人技術團前往非洲十個國家考察……

科技

㈠從騎將九號拍回照片推測，月球表面似乎只能支持一噸至三噸重的物體，尚足夠太空船降落。

㈡海員四號飛往火星，截至三月廿四日午夜爲止，已飛了一億三千五百萬公里的三分之一。須至七月十四日方能飛完全程，拍得火星照片，拍回地球。

你知道：黃豆酵素發現有何新用途？上週內英鎊爲甚麼會大跌？

英外交部國會事務次官
華爾斯頓勛爵訪港
實地瞭解一般情況

圖爲英國外交部國會事務次官華爾斯頓勛爵近照。

【本報訊】爲了要親自瞭解本港的情形，英國外交部國會事務次官華爾斯頓勛爵將來港訪問。

華氏係在曼谷出席遠東區英國大使會議之後，與夫人及秘書將於今日經港飛赴菲律賓，然後於後日再折返本港，預定在此逗留兩天。

他自一九六一年晉爵時起，即爲上議院議員，現爲外交部在上議院之發言人。

華爾斯頓勛爵生於一九一二年六月六日，父爲考古學家華爾斯頓爵士。他在伊頓及劍橋英王學院受教育，榮獲文學碩士銜，並留學美國哈佛大學，於一九三四年至一九三五年間爲該校之細菌學研究員。

第二次大戰期間，華爾斯頓勛爵任肯定頓郡戰時農業委員會委員，一九四八年至一九五〇年任劍橋郡農業委員會委員，由一九四六年至一九四七年任德國管制委員會英國段農業生產主任。後返回英國任外交部德國處農業顧問及英國公爵采邑大臣之顧問，同時主管外交部德國司。

他曾發表若干著作，論述農業及糧食生產之種種問題，包括「吾人日常所需之麵包」、「農民與歐洲」及最近新著「共產主義下之農業」等書。又常在每日新聞報及各種農業經濟雜誌發表文章，鼓吹在農業方面大規模投資，以確保世界糧食之供應。他又爲「免除飢餓」機構之積極工作者。歷任「佳」氏醫院監督，農村工業局信託人，皇家獸醫學院委員會副主席，夏勞醫院聯合管理委員會主席及內政部動物委員會委員。

他曾一度擔任自由黨之國會議員候選人，但於一九四八年改隸工黨，在成爲國會上議院議員之前，曾四度以工黨人士資格參加競選。

本年英女王壽辰閱兵
改在大球場舉行
禮砲在維多利亞公園鳴放

【本報訊】駐港英軍經已採取措施，務使本月廿七日在掃桿埔政府大球場舉行英女王壽辰操兵禮時，儘量減少對市民之不便。對該項操兵禮及隨後之放操，均經重新週詳策劃。

主理該項閱操之人士面臨之一項重大困難，緣爲挑選地方，放置若干枚發射二十五磅重砲彈之禮砲，該等禮砲乃爲皇家砲兵隊第四十九野戰團隊所有。

如將該等禮砲安放於大球場附近，將使鄰近之兩家醫院遭受（震）擾。東華東院及聖保祿醫院之職員，經獲通知有關鳴炮事宜。但據醫院幾位發言人稱：一無所聞。經過審慎考慮後，乃選定維多利亞公園。第二二七（砲騎）砲兵中隊之炮手，將於當日負責鳴放廿一響禮炮，爲鄰近其事起見，他們曾作一次預習。

本年之閱操地點及閱操方式，亦經完全改變。此舉在於避免九龍市區交通之擠塞。由於該項閱操招致交通擠塞之情形，在過去若干年來，英軍曾遭受相當之抨擊。

政府大球場可容納約二萬八千人，除經予分配之嘉賓及學生座位外，據策劃人士估計，尚有座位可招待一萬名平民觀衆。凡擬觀禮之人士，希於本月廿七日上午九時十五分前就座。

澳警追查外圍狗案
拘去狗伕後
再捕四疑犯

【本報澳門訊】澳門同門酒店附近前日發生司法警鳴槍追捕疑犯，除一男子當場被拘外，另於該酒店一客房中拘捕四名狀類飛機的涉嫌男子，帶返警署查究。

據稱：警方此次拘捕，與前日狗賽一姓何狗伕有關，傳說逸園狗會準備將該狗伕開除，而當晚狗會被派一職員（傳是狗伕），沒有請假而未見上班。

澳門司法處透露：在狗會傳訊狗伕，與在同門酒店執行檢查工作，係涉及外圍狗案件的行動。

監獄署長那文
明日離港度假

【本報訊】監獄署署長那文，定明日起度假，爲期個半月。

在其離港期內，監獄署副署長白傑禮署理監獄署長。

甫在英國度假返港
警察總督察
史美斯暴斃

【本報訊】警察總督察C・L・史美斯，昨晨在九龍突然逝世，享年五十二歲。

史氏係於兩週前度假後返港，被發現在其投宿之當都酒店斃命，相信係非因意外而死。現正以此事通知他在英國之遺孀及家屬。他係於一九三六年十一月加入本港警察隊，一九五九年署理總督察，翌年真除該職。多年來史氏担任法庭主控職務。此次度假後返港，調任警察總部總偵緝督察。

英皇道軍車失事一死兩傷
華籍英軍否認控罪
死者兒子供述經過

【本報訊】端華學校校長李惠光于去年十二月六日，在帶領其兩名兒子赴維多利亞公園散步後，返家途中，路經英皇道與留仙街交界處正擬過路時，爲一輛西行的軍車撞倒，重傷斃命，同行兩子亦告受傷。

事後，一名十八歲華籍英軍被控「危險駕駛，引致他人死亡」一罪名。昨在中央裁判署藏維斯法庭提堂時，被告否認罪名，並延請呂廉士律師代表辯護。

此案昨聆訊未畢，官諭押候本週六上午九時卅分續訊。

案由政府檢察官阿果主控。被告男子鄧文國，十八歲，華籍英軍，隸屬本港英軍第五十六旅。被控于去年十二月六日，在北角英皇道與留仙街交界處危險駕駛，引致一名男子李惠光死亡。被告否認控罪。

本案昨開庭時，死者兩名十歲及九歲的兒子，均先後出庭供述當時的情形。警方交通部帶辦及警員多名，亦曾供述赴現場調查經過。

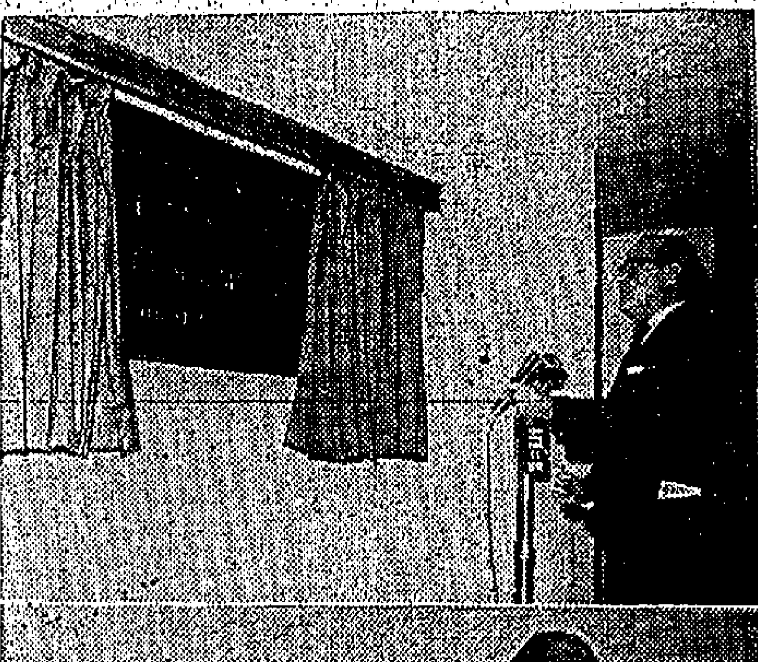
証人十歲小孩李時雄稱：死者是他的父親，每逢星期日，他父親必帶他及他弟弟到維多利亞公園去作戶外運動，時間均是下午，每次約一個鐘頭左右。當他們往公園時，都是搭五號車到總站去，下車後沿着銅鑼灣道越過英皇道而進入公園，回時亦是依同一路線。

事發當日下午四時卅分，他父親及他們兄弟兩人，依慣例前往公園，至下午六時左右，便出公園擬返回家去。當他們行至出事地點的英皇道及留仙街交界處，交通燈正轉紅色，外面兩條綫均停有一輛私家車，于是他們便開步走過馬路，就在這時候，一輛由東向西行駛的軍車突然駛來，由于他們以爲該車必會停下來，卻不料就在這時，便被軍車撞倒。

李時雄補充說：他本人未被軍車撞倒時，自己走在右邊，父親則走在中間，而其弟弟則走在其父的左邊，他曾在被撞倒後，有過一下子的昏眩，醒酬時，須到其弟弟坐在軍車旁邊哭，其父當時則在車底，而他則被撞離軍車三四呎外。

他答覆主控的詢問時表示：當時他沒有注意軍車上有幾個人，亦沒有留意那輛軍車是怎樣子的。

港大醫學院增建
樹芬堂啓用典禮
新堂專供醫學院學生實驗
港督盛讚李樹芬醫生助學熱忱



香港大學生物研究院「樹芬堂」昨日開幕。（上）港督戴麟趾爵士主持揭幕。（下）張教授向港督解釋人體解剖標本。

【本報訊】港督戴麟趾爵士昨午在香港大學爲該校醫學院新建成的李樹芬堂舉行啓用禮。

港督在提及李樹芬醫生時，他說：「以他的名字來命名這一座美奐美輪的建築物，不但對他對香港大學的及時慨助表示感謝，並且對他親自協助提高醫學的努力，表示欣忱。上述基金於促進醫學的多種活動中，包括對肄業中貧苦醫科學生的資助及對醫學系研究工作的慷慨支持。」

他繼續又說：「我們在本港實有理由對盧吉勛爵的先見之明和麼地爵士的慷慨，表示感激，因爲他們的先見和慷慨爲樹立香港大學的基礎。但，要特別表示感激，本港醫學系的存在，有時候會忘記了香港大學是跟一間醫學院合併起來的。這間醫學院的誕生，近廿五年了，是賴於另一位真正偉人P・文遜爵士的遠見。我有時候會感覺到奇怪，爲甚麼香港大學以實質的方式對盧吉勛爵和麼地爵士表示感激，而對文遜爵士則否，而香港大學及本港市民是有充份理由對文遜爵士致感謝之忱的。」

李樹芬堂主要爲多間實驗室的複合建築物，英國國庫撥出其建築費四分之一，其餘四分之三則由港府負担，其地址亦由本港政府撥給。

該堂設計極爲新穎，專爲醫學院教學之用，主要是臨床前科目之教學，包括解剖學、生理學、藥物學、生物化學及社會醫學。建築師的設計，使該大廈能容三百學生和五十名教職員。此後，醫學院每年可招收新生一百名。

該大廈樓高六層，位於沙宣道與薄扶林道交界處，這一塊地是由香港政府撥給港大的。醫學院選中這塊地，是因爲它毗連瑪麗醫院，而一切臨床課程都在瑪麗醫院教授，於是醫學院各部門能夠集中一處。醫學院的圖書館和辦事處，現正在建築中，亦與該大廈毗連。

該大廈有三間手術教室，座位依梯次排列，與劇場相同，教授在進行手術示範時，每一個學生都可以看到清楚。這三個手術教室分別有一百五十、一百九十五、二百四十個座位，空氣調節，燈光亦足夠，使學生能在解剖的[illegible]

大廈還有一間廣大的解剖[illegible]，並有學生實驗室、和[illegible]教授室、辦公室等。

該大廈由港大建築[illegible]，[illegible]担任測量工作。

表霸海茄米亞

是馳譽世界的名貴體育表

堅固精構　準確時報
密嚴水防　鍊上動自
瑙瑪嵌鑲　刻字金真
華豪派氣　凸浮瓏玲

通過大氣壓力及嚴格防水試驗，證明亞米茄海霸表，堅固可靠，準確耐用

上面所說的試驗，是亞米茄廠所獨有的特殊設計，它相當於將一只手表投入深達100英呎深水之中，又突然將它提升到喜馬拉雅山極峯之高度，經此驟降猛升，劇烈變化，而機件運行，依然正常，所報時刻，始終準確。

亞米茄海霸表所採用的上項嚴格試驗，在亞米茄廠中，每天都在舉行，試驗過程中的壓力變更，等於將一只手表從三倍之大氣壓力中，突然移至局部真空狀態，其變動之劇烈，不言可喻。此種試驗，是通過亞米茄廠所特殊設計之仿真大氣變壓儀來進行的，這是亞米茄廠獨步表壇的權威創舉，在世界上任何地方，尚無此種最新設備。

每一亞米茄海霸表，均須經過十七種不同壓力之嚴格試驗，歷時四十五分鐘，以保證海霸表之堅固表殼，足以抵受在高空或深水中可能遭遇到之壓力變化。

亞米茄爲什麼不惜重資，不畏艱鉅，要進行如斯手續繁劇而又費用浩大的試驗，其理由是海霸表的機件，非常準確和精巧，必須配合特殊堅固的表殼，來保護此特殊精密的機件，通過各種過程的壓力試驗，其目的在保證亞米茄海霸表能夠耐受一切體育活動中的繁重任務，並長期保持其堅固耐用，及高度準確的優良質素。

因此，毫無疑問，亞米茄海霸表，是世界上最受歡迎的體育表，不論跳傘員，潛水員，爬山專家，赛車英雄，以及其他從事各種體育活動的人士，對於亞米茄海霸表的優異性能，莫不交口稱譽，一致褒揚。

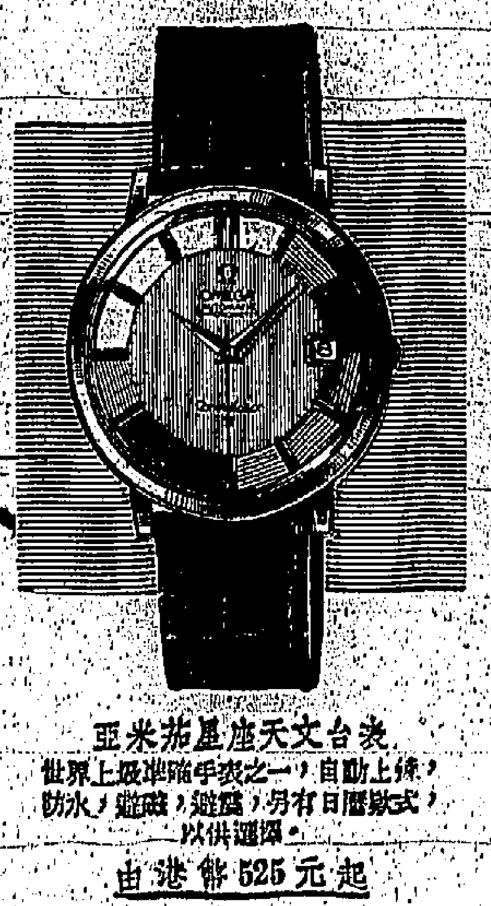
總有一天，閣下亦將以擁有亞米茄表爲榮。

所有各種款式之亞米茄海霸表，均屬防水，避震及避磁，另有日曆及自動上鍊款式，以供選擇。

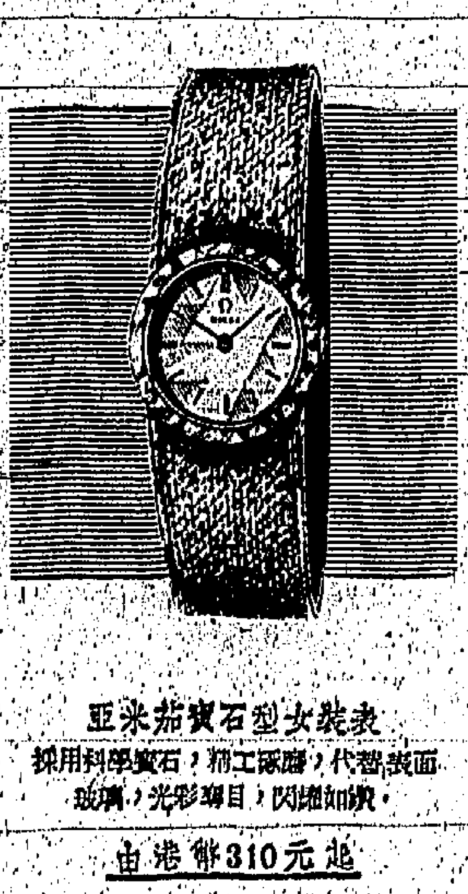
18K金殼，金圈，包金，及不銹鋼殼款式均備。

165·009 款式：	無日曆裝備
全不銹鋼殼	港幣 335元
14K 金圈不銹鋼底	,, ,, 420元

166·009 款式：	有日曆裝備
全不銹鋼殼	港幣 380元
14K 金圈不銹鋼底	,, ,, 480元
18K金殼	,, ,, 900元



亞米茄星座天文台表
世界上最準確手表之一，自動上鍊，防水，避磁，避震，另有日曆款式，以供選擇。
由港幣525元起



亞米茄寶石型女裝表
採用科學寶石，精工琢磨，代替表面玻璃，光彩奪目，閃爍如鑽。
由港幣310元起

亞米茄海霸「蝶飛」臂型表
高度準確，表身線條美觀，構造特別堅固，防水性能優越。
由港幣260元起

香港怡和大廈八四號室
安天時洋行
請惠寄各種最新款亞米茄表目錄及亞米茄特約店代理商全部名單為荷
姓名……
地址……

OMEGA OFFICIAL AGENT

所有亞米茄特約店代理商均在此商標下出售，凡持此証式亞米茄代理牌號均特約代理商不能銷售。

亞米茄表　馳譽世界　一致推崇

總代理：安天時洋行　OMEGA TISSOT　地址：怡和大廈八四號　電話：二三二一七六

筲箕灣道
巴士總站對面

東安大廈

平靚

交通最便
三面單邊
開朗通爽

每層
式萬元起
每呎
僅售六十元
（上蓋面積計算）

睇過至買
物有所值
歡迎參觀比較

洽購處：
協成行
洲仁大廈八〇六室
電話：
二三四四五五二
一四一七六五五

戒毒

本院港九首創專門戒毒已十餘載，近馳名。日吸白粉十元無痰病者，決心保証十至15天斷絕癮毒，確實害決心戒毒可來院中留醫或便往診。

香港[illegible]街44號三樓

電話八二八〇〇四　張濟敷仁愛戒煙院啓

僑苑

花園洋樓

現貨

萬元入伙
即買即住
租金作樓價
安枕無憂

太子道245-247
年明二三五

僑豐建業有限公司
香港華人行四樓三〇一室
電話：二三九五九六　二三〇二五一

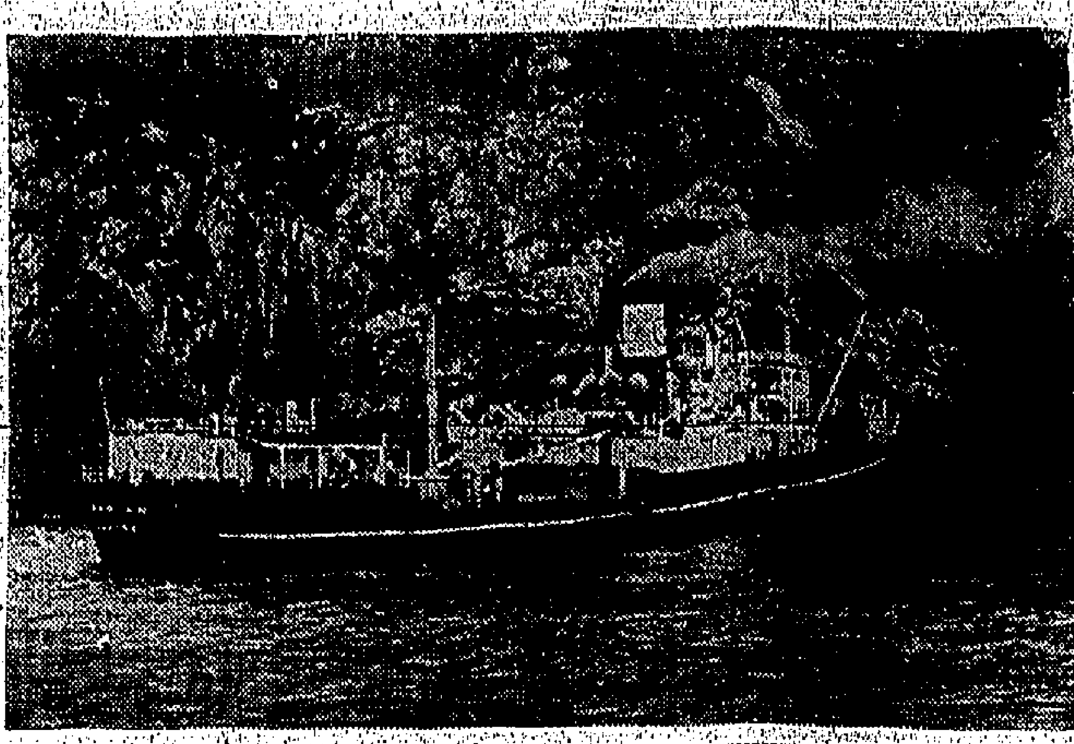
民航空運公司
新東旅行社　聯合主辦

1965 日本遊覽團

五月一日及五月廿二日分批出發
一流享受　全程九天　僅收H.K.$2,150
（個別旅行隨時接受辦理）
地址：九龍彌敦道80號金鑾大廈12樓B座　電話：661310
備有說明書索閱

五千噸貨輪「南安」號 在大浪灣觸礁沉沒 直升機冒風雨救人

船員四十四人及一條狗均獲救出



外圍狗馬賭檔 兩日破廿二宗

開賭及投注者分判罰款

復活節賽狗 一連三晚

十六十七十八舉行

【本報訊】澳門跑狗會以復活節期近，對于該會消息如下：㈠該會以復活節期近，經決定復活節假期內，舉行一連三天賽狗，日期為本月十六、十七、十八（星期五、六、日）三天，每晚均在八時舉行，場次依照原來排下，即本年度第卅二、卅三、卅四次，至於每晚賽事為若干場，尚在研究中。㈡上兩週調錯狗出賽，曾引起狗迷誤會，該會經理謝榮濤，發表幾點解釋稱：該日係……

圖為部份獲救之「南安」輪海員，由警車從新界爛泥灣村送返尖沙咀水警總部。

馬頭圍道軍火案 警司述破獲經過

盤問被告後按址搜出大批藏械

【本報訊】馬頭圍道一十×號十樓藏有七枚自動手槍，三百九十五發子彈，十三個彈套，一枝內藏七發子彈之手槍，六個手榴彈及七個計時器等，及搜獲的首被告作供……

清明節毛毛雨 孝子賢孫 冒雨掃墓

【本報訊】細雨濛濛下的昨日清明節，孝子賢孫冒着泥濘，到郊外拜祭先祖墳墓。

在昨日大清早，持傘或穿雨衣的男女人龍，出現于尖沙咀火車站，佐頓道巴士總站及統一碼頭巴士總站。新界的士和白牌車及的士等，無不利市三倍。在各個墳場的入口處，許多花販在兜售鮮花。墳場內擠得水洩不通，不少人迎來燒豬拜祭祖先，拜祭完畢便在墓前大嚼一頓。

今天 會見 本報 記者

從置處助理處長

對驅逐店舖事有解釋

【本報訊】徙置事務處助理處長梁希爾今午十時與本報記者會晤，預料對本報昨日報導該處驅逐大窩口新區棉花店東主一家，將舖內貨物傢俬全部拋出街外，及在覆函中指店主「自願將頭放入虎口，則遭虎噬，當係意料中事」的措詞，有所解釋。

本報昨日報導一名臺灣大窩口徙置新區一舖戶的女戶主，最近被徙置事務處人員指為開設打棉胎舖，不合條例，強迫該婦人打下指模在一張紙上，然後會同警員督遷，將舖內貨物傢俬，全部拋出街外，損失不菲。該婦人事後去函徙置事務處交涉，但獲得的答覆如下：

「九龍何文田培正道徙置事務處公函檔案編號：RAOIR D16619迥啓者：台端一九六五年一月二十六日之來函經已備悉。本人無法同意恢復台端對大窩口新區內前個舖位之租住權，蓋本處將台端遷出該舖之前數個月，曾屢予警告及勸導，惟台端均置若罔聞。倘台端由於被逐出該舖位而致遭受困難，則咎由自取。嗣後，台端當無謂水將頭放入虎口，則遭虎噬當係意料中事。此致蔡芳大窩口新區C座第六二三號房陳娣女士。徙置事務處處長戚棉新（代行）。一九六五年二月八日。」

作為人民公僕的政府機構，在答覆市民之申訴函中，有如上述之措詞，因而引起了荃灣當地一些宗教人士的不滿。

市局組織擴大後首次開會 管理坊會遊樂場 消滅新區內賭風

議員今將提出質詢案多項

【本報訊】市政局的組織由本月份起已予擴大，計民選及委任議員皆各增兩名，同時委任議員屈臣因事務羈身，辭去該職，由范任從代替其空缺。新增的兩位委任議員林思顯、羅志及兩位民選議員胡鴻烈及孫秉樞，亦將出席今午所舉行的市政局會議。

會議中除追認上期會議紀錄及省覽文件外，有十五項質詢案，及三項動議案。各議員詢問事項摘要錄下：

申請新區舖位人士 何以有人優先獲得

張永賢議員問：㈠（甲）市政局對於街坊福利會辦理的遊樂場，究竟有沒有管理的責任？（乙）主席可否告訴我們，市政局是否知道有些遊樂場可加以充份利用，使到這些遊樂場所在地區的居民獲得裨益？（丙）主席是否準備採取步驟，確使市區康樂建設委員會能夠對這些遊樂場的管理和使用提供意見？

㈡（甲）主席是否知道居民公司烟囱所噴出的烟霧，仍然使到紅磡區居民受到騷擾；同時該公司發動的起重機所發出的聲音也騷擾附近居民？（乙）主席是否準備採取措施，藉以減少這種情形減少？

胡百富議員問：本年三月初，徙置事務處在萬金油花園後面山邊執行清除工作，當時清除約四百間木屋，居民除獲得居住地方外，還獲得舖位。但徙置事務處長可否解釋，為甚麼這些少數木屋居民優先獲得舖位，而現時尚有千多名申請人中，這些申請人卻仍在申請中……

茶樓酒館注意吐痰 電車巴士保持清潔

張有興議員問：㈠橫頭磡新區教育界人士對本人說，雖然區內有很多小學學生沒有入學，但空置的小學學位達二千個。徙置事務處長可否向教育司查詢目前有甚麼措施來糾正這種形現象？辦事徙置事務處長目前有任何措施去鼓勵區內居民送他們的小學學齡兒童入學？

㈡（甲）徙置事務處長曉得不曉得新區內有高度組織的賭博仍然是字花？（乙）徙置事務處長可否向警務處查問，自從多月前新區出現非法賭博問題在本局提出之後，警方已採取甚麼行動來援滅新區內的非法賭博？

㈢我接到許多市民投訴說，很多公共交通工具像巴士和電車的車內地上和車窗沒有保持潔淨，使到巴士和電車乘客感到討厭。（甲）市政事務署長會不會說明他的部門有沒有權力促使公共巴士和電車保持車廂和車窗的清潔和衛生，以重公衆衛生？（乙）市政事務署有甚麼行動致促公共交通工具機構改善它們的車輛的清潔，至低限度使乘客使用部份清潔改善？（丙）市政事務署長曉不曉得小型和中型茶樓酒家的東主，甚多常對隨地吐痰容忍？市政事務署採取了些甚麼進一步措施來尋求領牌食肆當局和人員的積極合作，以減少食肆內隨地吐痰的弊端？

鴨脷洲設電力站後 擾人煙霧如何防止

羅桂祥議員問：關於在鴨脷洲設立新香港電力站的問題，主席可否說明城市設計委員會對將來該電力站的煙霧會引起騷擾居民的情況加以控制的問題，有沒有和本局洽商？請問政府可以向鴨脷洲和香港仔居民提供甚麼保証，以免居民的健康和康樂受到該電力站發出的煙霧的妨碍？

發展維多利亞公園 辦動物園設會研究

動議：㈠沙利士議員通過下列議案：由本局中諮政府將市政事務署以前在銅鑼灣佔用之地方撥給本局，俾目前正經研究分發展之維多利亞公園可以擴大，使市民有更多遊樂地方。㈡市政局主席提議通過下列議案：決議（甲）依照一九五五年市政局法例第五十九節，凡其姓名列於附表第一欄的人士，應為各委員會委員，其任期至市政局於一九六六年四月開始舉行第一次會議時為止，惟沙利士議員、王澤森議員及羅桂祥議員、羅志議員及范士僑議員則例外，此等議員將任有關委員會的委員以至各該議員之委任議員任期屆滿止，即至一九六六年三月卅一日止。

各委員會主席任期 職責權力均有規定

（乙）依照會議常規第二十二條第六款，各委員會之主席應由附表第一欄所列之人士擔任，其任期至市政局於一九六六年四月開始舉行第一次會議為止，惟沙利士議員、王澤森議員及羅桂祥議員將任有關委員會主席以至各該議員之委任議員任期屆滿止，即至一九六六年三月卅一日止。（丙）依照一九五五年市政局法例第六十節，及照一九五八年徙置事務法例第五十節第一款第一款，將在附表第一欄內所列之各市政局委員會職責賦予該委員會第二欄所列之市政局權力，至市政局於一九六六年四月開始舉行第一次會議為止。（丁）依照一九五五年市政局法例第五十九節以委任或除去個別委員會人員的權力，賦予該委員會。

㈢張有興議員動議：諮市政局下一次會議提出報告，但須有委員會出一個小組委員會，以便對本港設立市動物園的需要，進行研究和提供建議。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩而疾勁東風，密雲，間中有雨。

昨日氣溫最高為華氏表七五．四度（攝氏表二四．一度），最低為華氏表六四．六度（攝氏表一八．一度）。

今晨零時室內氣溫為華氏表六十五度（攝氏表十八度）。

高潮：凌晨零時十九分，上午十一時三十五分

低潮：上午五時十四分，下午六時五十二分

港府將在雨季 進行植樹大計

並首次採用新置種樹機

【本報訊】本港政府現已擬妥一項大規模的集體種植計劃，並已訂定一項臨時目標，在本年內種植幼樹及灌木各七萬五千棵，在各公園、遊樂場及路傍休息處種植，以改善本港的市容建設。

原有計劃為植樹九萬棵及灌木七萬八千九百棵（較上述目標超出一萬八千九百棵）以便留予任何未能及時掘出應用之地盤，或不適合掘坑種樹之地盤。大部份植樹工作將於雨季內分批進行，即每批二百棵或以上，並分別在港九逾六十處地方種植。

港府現已購置一部吉普車，俾協助將若干樹木搬移。該機價值一萬二千三百六十八元，係向英國購買者，共形狀類似一部普通拖拉機，但本身卻為一副完全自動之樹木移植機，由四個人操縱，能搬移高達四十五呎及直徑十吋之樹木。

上述樹木及灌木係選自可從本港獲得之九十六種以上之樹木及灌木者。

其中不少為本港出產之樹木，包括已獲判在內。下列各類樹木亦將予普遍種植：台灣相思、羊蹄甲、油桐、木棉、金鳳、銀樺、槐花、石栗、馬尾松、按樹及千層皮。每棵樹木之距離約為二十二呎，並預留六方呎為行人路，各樹木之間將植有灌木。

商台今起轉播 校際音樂演奏

【本報訊】第十七屆校際音樂比賽各項最高榮譽得分之頒獎演奏會，由今晚起一連五晚，在大會堂音樂廳舉行，每晚均由下午七時起，商業電台第二台為便利未暇到場欣賞之聽衆起見，每晚七時起實地轉播，直至完場為止。

石崗賽車 成績公佈

【本報訊】香港賽車協會上週日在石崗舉行賽……沙龍大賽，參賽人員在反常天氣與濕滑道路中，均獲得良好成績。麥克當奴所駕駛雷諾牌車，得最速時間，蘇克得最快房車紀錄，及蕭文島（譯音）獨駛鈴木牌得最速電單車。

各組得勝者姓名如下：第一組，首名麥克當奴，二名格力非夫。第二組，首名尼爾，二名伊恩．麥克當奴。第三組首名尼庫，二名柏立基。第四組，首名蘇爾克，二名尼庫氏。第六組，二名巴勳，二名奧素納。第七組，首名馬大維，首名李哈路，二名奧素納。第八組，首名蘭斯，二名蘇恩。第九組，首名柏蘭尼，二名王基揚。第十組，首名尼爾，二名K．F．張。第十一組，首名麥克當奴，二名格雷。第十六組，首名戈登雷諾，二名何漢德。第十七組，首名蕭文島，二名黃保羅。

湖州商會 舉行春祭

【本報訊】本港湖州商會會董暨同人，昨往羅湖沙嶺及粉嶺和合石兩個墳場湖州義山，舉行集體公祭同鄉先友。

該會同人於正午十二時，先往羅湖沙嶺墳場湖州義山公祭；下午一時則集中粉嶺和合石墳場湖州義山。由會長陳維伯主祭，副會長張閣夫、黃蔡龍閣等陪祭，到場各同鄉男女參祭。禮成後在和合石嶺山涼亭叙餐。

義國會議員代表團 應邀訪華後昨抵港 盛讚自由中國進步

【本報訊】「台灣的自由中國在人民生活像快，義大利政府承認中華民國的立場是十分正確的。」這是義大利國會議員代表團團昨日抵港時發表的談話。

代表團的團長布迪公司班機抵達本港。他們於一週前應我國政府邀請到台灣作友好訪問。

布氏稱：代表團曾晉見蔣總統及訪問各行政機關首長，受到熱烈招待。

代表團將在港逗留三日，然後飛返義大利。

英美煙公司 委派新董事

【本報訊】英美煙草（香港）有限公司董事局，昨委派白禮為該公司董事。白禮在一九六三年來港，任市務部經理，最近由英渡假返港。圖示白禮先生近照。

今日有雨氣溫低降

【本報訊】天文台昨夜報導稱：一股巨大反旋風，環罩華中、華東及鄰近海域；一股活躍「低壓槽」，由其京曾直闖廣州。同時一股廣泛雷雨，昨已南移抵達廣州附近一帶，料夜後至今晨，可能有陣雨或雷雨。

今日本港天氣，由和緩而驟轉清涼潮濕，在陰霾細雨下，氣溫低降，同復寒涼料峭。

西沙遇險風帆 美艦已予援救

【本報訊】一艘有本港五名歐美人士的風帆式遊艇「溫姆北羅」號，於四日前在南中國海西沙群島附近發現損壞，經本港海事處發出呼救訊號後，現悉它已被一艘美國軍艦援救。至於它在何處獲救則仍未知。

不破腸瓶 附有量杯 服量準確 用量極少

日本全國馳名良藥

京都 祛痰 鎮咳露

好藥不須多。有獨到效果。

本咳露以日本京都古城特產多年生植物為主，並利用其化學作用而日益發揮醫學界視為獨步良方，凡止咳必須鎮靜咳嗽中樞及使支氣管炎之分泌物容易咯出為先決條件，本咳露妙在流利精製，故服用少量，便能迅速見功。

包裝與別不同

本咳露一向以大瓶供應日本全國醫院及醫師應用，但為求用法便利便於攜帶改為小瓶，每瓶附有小量杯一只，可依用法用量服食，膠瓶安全不破，服量準確，以收確實之效。

寧神降燥，靜止傷風咳嗽及夜咳。

本咳露主要成份之日本特產植物除祛痰鎮咳以外，更有清肺順氣之功，凡氣候不正常引致傷風咳，成老人兒童夜咳，可鎮咳安眠。

日本京都藥品工業株式會社出品

香港興亞貿易公司總代理

李寶椿大厦四樓三二七室 電話四四二九五〇・四三八三七五

公司藥行均有代售

快！愉神精你令最

國美 綠包 薄荷 濾咀 香煙

一第數銷！一第質品

冠軍之中煙荷薄有所是

聞

家少主 思顯 思光 思儀 思乾 少爺 惠文（適陳）小姐之

令尊翁 幼主 戎濱 孫少爺 青青 翠翠 孫小姐之

令祖父葉公端品號仲醇老太爺 於一九六五年四月四日下午十一時四十五分壽終於香港嘉諾撒醫院，享壽七十四歲，奉移萬國殯儀館治喪，謹擇四月六日上午十一時大殮，十二時出殯，在該館大禮堂辭靈安葬柴灣華人永遠墳場，謹此報

葉旭日堂家人稟報

治喪處：香港萬國殯儀館 電話：七〇八三三

石硤尾木屋命案控方申述
被告夫妻帶領起回死者失物
加控罪名及供詞問題引起爭論

【本報訊】深水埗石硤尾山邊木屋，一老婦被勒斃命，金飾衣物不翼而飛，事後警方跟踪拘獲一老翁，昨解由高院由副按察司史告勞正式審訊。主控檢察官申述案情指出，被告在被拘後，曾由其本人及其妻分別帶領警探起回失物。

此案控方証供未完，押候今晨續訊。

在開庭後，辯方大律師曾因控方向庭前求加入次項暴力行劫罪，提出反對。控辯雙方大律師就此展開劇辯，其後法官卒裁定接納控方所請。及至下午，關於被告供詞問題，辯方大律師又予以反對，雙方再度引起劇辯，結果，法官乃諭陪審員避席，以便聆聽雙方申辯理由。

被告老翁許英標，五十六歲，住深水埗石硤尾民源里十號木屋，被控：㈠於去年十二月十四日在九龍地區謀殺老婦謝芬；㈡同時同地，在案發前或案發後施用暴力向謝掠劫去手錶一個，金戒指一枚，金頸鏈一條，西褲一條，唐裝衫褲一套，原子粒收音機一架。被告由羅及梁律師樓聘廖子明大律師代爲辯護，否認控罪，政府檢察官麥道高主控，陪審員由五男二女組成。

主控檢察官申述案情說：去年十二月十四日上午，死者謝芬之夫夜工下班返家，發現其妻（即死者）僵臥房內床上，口中有布塊塞着，並流白沫，頸項勒有一布帶，身上金飾及房內貴重衣物不翼而飛，床前遺有三個一元銀幣跌散地上。死者之夫立電報警查究，由警將死者屍首舁入公衆殮房。經法醫剖驗死者遺體，驗出死者是在當日凌晨三時斃命。死因由於頸部被勒，因而窒息致命。死者身上有瘀傷多處。警方在案發後展開偵查，結果將被告拘捕，隨於十八日落案控死。被告曾帶領警探到一押店起回一部份失物。被告之妻又引領警探先後前往另一押店起回一手錶，及在一金舖追回她所將去的金鏈和金戒指。金舖夥伴証述上述金飾是由一婦人於案發那天下午拎往售賣。最後警探在被告的女兒家中搜回原子粒收音機。全部失物，死者丈夫認出俱原是屬於死者所有。

日航繼泛美英航後 赴日班機停開
泰星台美等綫亦告中止

【本報訊】由於泛美航空公司之機師罷工，因糾紛問題未解決，取消更多的班期，以與日本航空公司職工正向東主交涉，本港啓德機場的工作又見緊張，因爲班少客多，且因轉機的手續，以致忙個不了。港對外航綫日來經常遭受影響，泛美、日航與英航三間航空公司，由本港飛出前往東京之班機，幾至一日數改，且亦有全日無機飛往東京。使滯留本港而急需前往東京之人士，無不大爲發愁。

據外電報導，由於泛美機師之罷工影響，單獨停留在夏威夷之旅客已達四百十五人。

由於若干航空公司……未解決，乘客們又須取消搭乘英航三班噴射客機。

日航昨又宣佈：該公司之班次，現已決定取消，因爲日航與日本航空人員工會因薪金問題又發生糾紛，該工會已通知機師停止若干班機的飛行……直至另行通知時爲止。

日航取消的班機如下：

東行線：星期一：東京、台北、香港第七〇三號。星期二：東京經香港飛曼谷、新加坡四六一號。星期三：東京、香港、曼谷、新加坡、耶加達第七一三號。東京第八三七號。三藩市、檀香山八〇七號。

西行線：星期一：香港、台北、大阪、東京第七〇四號。星期二：東京、檀香山、三藩市第八〇六號。星期三：新加坡、香港、東京第四五二號。星期四：耶加達、新加坡、曼谷、香港、台北第七一四號。香港、東京第七〇八號。東京、東京第六十八號。星期五：香港、台北第二四號。星期四：東京、台北、香港第七〇七號。星期五：台北、香港第七二三號。三藩市、檀香山、東京第八四一號。

校際音樂比賽 頒獎演奏節目

【本報訊】第十七屆校際音樂比賽優勝者頒獎演奏會節目，今、明、後天節目單經於昨日列出，現錄列本月九、十日節目如下：

四月九日

下午七時（大會堂音樂廳）下列各組優勝者將參與演出：女童初級組英文歌曲大合唱：拔萃女校。男子高級挑戰組大合唱：聖保羅書院。十歲以下男女童合唱：拔萃女校。香港區小三、四年級男女子中文歌曲合唱：聖保羅男女校。十一歲以下男童或女童組高音獨唱：顧淑非（拔萃女校）。女子次高音獨唱：郭珊瑚（聖勞濟各）。初級中文朗誦……

四月十日

下午七時（大會堂音樂廳）女子高級挑戰組合唱：拔萃女校。男子中級組合唱：巴富街官立中學。八歲以下男童或女童合唱：拔萃女校。香港區小學一、二年男、女童組中文歌曲合唱；聖雅各學校。十三歲以下男或女童高音獨唱：石崇齡（聖貞德）。巴哈曲鋼琴獨奏公開組：胡振陽（拔萃）……

讀者潘榮注意 請領回身份証

本報讀者拾獲潘榮B五〇九六〇五號身份証，現該証已送往大口荘記局，請潘君直接前往該局領回。

讀者意見

上班搭不到巴士 薄扶林居民訴苦

香港工商日報：

本人是貴報長期讀者，深知貴報一向爲社會的前途、生活、及一切而努力，今天特借貴報的一角，伸述自己的意見。

本人住於香港薄扶林村，近年來該村人口大量增加，而出入道路只有一條薄扶林道，每天早上，巴士車站滿是人潮，而車站的位置甚窄，候車者是很危險。同時，近因田灣多了很多大廈，巴士車輛未到村站已經滿座了，村民殊難有上車機會，尤其每天早上情形更甚，我們所有的出外村人、學生、工人，自白的花了很多時間，站到脚也軟了，奈何！

曾有一個時期，村民們租貨車來疏通交通，借近日因交通部注視，貨車不敢開行，我們上班的遲到，當然是受到僱主的處罰，我以爲巴士公司生意應付不來，就應該爲市民想想。幸而直到現時交通意外還沒有發生，否則，試問這個責任應該由誰人負責呢！

最後，我謹向 貴報致意，更加希望能加以援手！

順祝

愉快！

一群村民上 四月二日

編輯先生：

閱貴報報導的商業電台第二台主辦的「聯首求偶」，讀者等甚感興趣，則可以倡導我們青年人對舊文學增加認識，于社會之移風易俗，不無少補，故讀者等每于茶餘飯後，輒與三五知己，研讀入選佳作，以求進益！惟昨天所閱聯首「俯仰無慚似水清」，聯首與聯尾皆有一「清」字，以短短七字之聯，首尾竟有同字，究竟有無不妥之處？讀者等非聯學，習祖國文化之皮毛，而且被選爲冠軍，但此上聯是否屬于上乘之品？抑或無傷大雅？請賜教！聯首求偶主持人不吝香港電台撰報公開指教！此不特讀者等數人獲益匪淺，相信後學者亦感有此必要。此請

編安

讀者陳正書三月廿三日

本欄稿例

一、歡迎各界人士投稿發表對社會的一切批評，感受或意見等。

二、來稿必須附眞實姓名及通訊處，發表時准用筆名。

三、保證替投稿人保守眞實姓名及通訊處的秘密，如無眞實姓名及通訊處，來稿恕不刊登。

四、來稿信封請寫明「讀者意見」欄。

永安與加航合辦 問答比賽今揭曉

【本報訊】永安公司與加拿大太平洋航空公司聯合舉辦噴射機問答比賽，參加者頗爲踴躍，由加拿大商務專員夫人暨凌波小姐吸評，現期限屆滿，於今日下午三時在銅鑼灣永安公司分店揭曉，並邀請名流嘉賓觀禮。

發現女嬰

【本報訊】深水埗荔枝角道二百九十號梯間，在去月二十二日下午四時左右，發現一名出世約四月之女嬰，其右腕黏有一膠紙，其上書有「父名廖祥，母名蔡玉瓊，一九六五年三月九日上午七時」等中文字樣。該嬰肥胖，面圓眼大，被發現時，身穿粉紅色衫三件，用黃色毛巾及紅氈包裹。任何人士如能協助獲悉該嬰之身世者，請與深水埗警署偵緝督察接洽（電話：八〇〇三三一轉內線五六七號），或向任何警署報告亦可。

警隊帶同警犬 深入大帽山區 找尋失踪學童

【本報訊】一名十六歲學童陳志輝，於前日下午旅行新界失踪後，一隊警察携帶警犬在大帽山區搜尋該童十數小時，但未獲其踪跡，警隊乃于昨日下午二時收隊，暫時放棄找尋工作。

陳志輝是元朗庇氏英文書院學生，前日下午約四時與一班同學旅行大帽山區，其同學以爲彼已自動返家離開大隊先行，但至當晚深夜十一時，以其仍未返家，乃向元朗警署報案。該校學童曾協助警方在該區找尋該童之下落，但毫無結果。

庇氏英文書院最近始成立，校址在新界屏山大道村，校監爲鄧家炳。

車澄霖女士抵港 將舉行國畫展覽

【本報訊】新近由台到港之車澄霖女士，出自北平名門，爲一天才洋溢之國畫家，猶若干年之努力，作東南亞之漫遊，以資觀摩鑑賞，近携其得意作品包括仕女、花卉、山水多件，紛勸展出，此間藝術界友好，以就正于先進賢達，當即舉行公開展覽。右附上爲車女士近照，下爲車女士之作品。

籐行工會 選出新職員

【本報訊】港九中華籐行平樂工會，有四十餘年歷史，向來勞資合作無間，近來更爲正常。昨經週年會員大會，選出第四十七屆新員，負起下屆會務，執行委員：杜……

馬醫藥觀光團 昨訪問廠商會
盼加強聯繫發展貿易

【本報訊】馬來西亞華人醫藥總會觀光團一行二十一人，由團長饒師泉率領，于昨日下午四時，由中華廠商聯合會小組主任、製藥廠商會理事長梁世珍陪同訪問中華廠商聯合會，該會代會長林根成、副會長尹致中、蔡章閣、會董甄文亮、黎曉字等接待。甄文亮於歡迎會中致詞稱：港馬商業關係，素稱密切。本會過去每隔一年，均組團到星馬開展覽會及訪問，嗣因事停辦數年，前年會組盛大考察團訪問星馬，對最近星馬經濟情況，了解更深。希望今後加強聯繫，以隊增進兩地商業關係。

馬來西亞華人醫藥總會觀光團團長饒師泉致詞稱：該會爲馬來西亞中醫藥的總機構，轄下有二十個團體，包括會員單位逾萬，此次組團來港觀光，份子中有吉隆坡、新加坡、古晉、檳城、砂勞越等地，可以說代表馬來亞的整體。希望此次訪問後，彼此加強聯繫，共同發展港馬貿易。該團長權贈旗與廠商會留念，共進茶點後，隨參觀廠商會會員出品陳列中心，各團員對出品精良，備致讚揚。

該團團員名單如下：團長饒師泉，副團……

天藝劇影學院 爲慶祝母親節 公演孟母教子

【本報訊】天藝電影劇學院爲慶祝母親節，定下月十日在荔園劇場上演敎忠敎孝史劇：「孟母教子」，由該院院長老平山、經理李志明領導演出，並由新界長官彭德夫人主持頒贈錦旗……

美新聞處 電影節目

【本報訊】美國新聞處本週在其文化館電影室（香港都爹利街八號一〇三室），由今天起一連三天，放映電影五場，時間爲：今日及後日下午八時一刻各一場，明日下午二時、三時、及四時等三場，歡迎各界人士……

涉嫌奪警槍 被告提堂押候審訊

【本報訊】深水埗石硤尾徙置區官立小學附近，上週末發生一宗警員被奪手槍事件……

湖南同鄉會 購置會所

【本報訊】旅港湖南省同鄉會成立已歷五載，前日舉行第五屆第三次理監事聯席會議，由該會置業代表胡耀、陳驥等報告購置觀塘物華街四十四號九樓C座全層作爲該會永久會所之經過……

和合石墳場對面 發生火燒山草 燃燒逾一小時

【本報訊】粉嶺和合石對面山區，昨午發生火燒山草，火場面積達數千尺，消防員聞訊趕赴現場撲救，凡句餘鐘始將火勢撲滅。

火警發生於昨午二時左右，該處山區與和合石墳場對正，大抵因路背者在山旋上遺下煙火，致燃着山草，由於昨日郊區風勢頗烈，瞬即燎原……

博羅同鄉會 選出新職員

【本報訊】僑港博羅同鄉會，自選出陳普生、鍾道宏、梁生、張覺凡、寠賜照等爲六屆正副理監事長後，日昨在新會所禮堂舉行理監事聯席會……

出入口商周仰吾 在寓所吊頸斃命 家人亦不明死因

【本報訊】出入口商人周仰吾，昨晨七時被人發現吊死於維德大廈住所內。

五十五歲的周仰吾，住在銅鑼灣百德新街京士柏道維德大廈B座×樓，同住的有髮妻和三四名兒女。

據說死者經營出入口，規模不小，而且生意甚爲好景，上址是他自己購買的，室內設備華麗。

死者在星期六曾往澳門一行，星期日早上回來。據說死者日內心情憂鬱，似有些重要事情無法解決，但是，他沒有對家人談過甚麼，也沒有提到最近生意上的事情。對於他此次以自縊來結束生命，其家人……

協基等十八校 舉行美術展覽

【本報訊】中華基督教會香港區會所屬協基實用等十八間中小學校，將于本月下旬在九龍黃大仙新區協基中學舉行各校學生美術展覽，分高級、中級、初級三組，聘請美術專家審查，由美術教師馮秀雄等負責佈置陳列各項任務，屆時邀請社會名流、文化教育各界人士參觀。

荳品工會 明天掃墓

【本報訊】港九荳品製造業職工總會定明日（農曆初六日）前往新界粉嶺和合石墳場，拜掃該會仙遊會員墳墓，該會已通知會員參加，并定於是日下午一時正，在九龍佐敦道碼頭集合出發。

麗晶樓優待顧客 續展期十四天

邦地產建業公司新建成之麗晶樓，七五折優待顧客，展期十四天。該麗晶樓高廿二層，梯三伙，向南面海，四面單邊，花園地段，環境幽雅，準期明年六月完成，年期一百五十年，三房兩廳，訂價由四萬餘元起，折實每方呎僅售五十四元。洽購處：建邦地產有限公司，香港恒生銀行大廈七樓，電話二三六五二九、二三〇三一四，或高打老道山該公司地盤辦事處，電話：八五四四二一。

（圖爲麗晶樓雄姿）

世界上之對手錶品質要求最高者，是最深知何者對他日常生活之重要者。

因此她在購買他的手錶時就必然選擇勞力士，因爲她知道勞力士的品質在錶中佔有崇高地位，而她知道勞力士錶的性能是舉世不可能攀比的。

勞力士自動防水日曆錶

ROLEX 勞力士

世上史無前例的計時器！

請向各特約代理處購買
特約代理處

勞力士錶維修部

電話：二三〇四八

盧海 痔瘡
痔瘡 虫病 足以危害生命
中國痔瘡虫病專科學院院長

九龍彌敦道新旺角 親自主診

梁藻衡專醫風濕劇痛
風濕專家（診金連藥祇收八元）嚴重脚軟不良於行一服見功 五分鐘內見效

手脚軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力 腫痕胸背腰痛壓腎未癒不必悔心獨有

醫館：九龍荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話八六四五六〇

診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日假期照常應診）

永發打字機公司 特價犧牲

本公司新到大批CONSUL頭等牌流線型手提打字機款式繁多，堅固美觀，一律特價發售，分期免保免息，保証滿意，請到中環干諾道中30號二樓或撥電話230605，晚間442001可派員送到，並徵求港九與代銷商，可直接派員接洽。

協助教唆他人冒名領取護照

經紀罰千元另入獄六月

【本報訊】一名卅八歲經紀，以收取每人八千元爲酬，替兩名女子辦理申領英國護照手續，昨在中央裁判署被控三項持有不確紀載之英國護照，協助及教唆他人以失實供詞領取護照等罪名。被告否認控罪。但法官在聆畢控方証人供詞後，認爲控方証供可以入信，乃裁定被告罪名均成立，並判處被告罰款一千元，並須入獄六月。

案由康士法官主審，警方反貪污組林英才幫辦主控。被告叫于廖永派（又名廖順明），卅八歲，經紀，報住德輔道西三四九號八樓C座九〇九室。被控三項罪名如下：㈠上月卅日，在本港地區，持有一張編號五一八二四的英國護照，護照上所載的出生日期及地點均是假的；㈡去年一月卅一日，協助及教唆女子黃惠莉以黃鳳如的名字，領取一張編號五五七五〇的英國護照，並以失實之供詞撰報，爲稱該女子是在一九三八年九月二十日在香港出生，其實該女子是在天津出生的；㈢指控被告在同樣情形下，協助及教唆女子商潔以張玉蘭的名字領取護照，並報稱是在香港出生，其實該女子是在天津出生的。

此案昨午開庭時，由被告代領護照的兩名証人黃惠莉及商潔均先後出庭作供，她們均供認在一九六三年認識被告，於六四年在被告協助下取得護照，爲了此事，她們均曾先後分四次，每次付款二千元作爲報酬。被告則指証人皆自辯稱：他根本沒有收過兩名証人的款項，完全是義務幫忙的。至於她們之所以指証他曾收款，可能是因此案發生後，她們對他發生壞印象所致。法官聆畢被告自辯後，認爲控方証供可信，乃判處被告首罪罰款一千元，次末兩罪各入獄三個月，分期執行即合共判罰一千元兼入獄六個月。

莊雪芳與方柴 參觀無比石油氣

據英學公司稱：無比石油氣爲適應中國人士採購起見，在德輔道中恒生銀行大廈地下設中國陳列室，展覽各國自動點火爐具，歡迎各界參觀。英學公司董事司徒富、總經理張子良昨日陪同影星莊雪芳、方柴參觀陳列室設備，並解釋石油氣之優點。

圖爲英學公司董事司徒富與莊雪芳方柴合照。

玉女畫報（十一期）新姿

玉女畫報四月號業已出版。據稱：該刊爲家庭讀物中特別注重少女娛樂、生活、修養等問題者，形式上適合青年趣味，精神上適合家庭與學校方針。本期初夏各項新裝十版，皆有實用及參考價值。攝影版由名家負責，文字版有女作家相繼增闢專欄，雙線並重，愈顯多姿。長篇小說「落花時節」爲張容羽近新作，短篇小說近期連續發表。

中英學會戲劇組 定期公演話劇

【本報訊】香港中英學會戲劇組定本月十九、廿、廿一日每晚八時起，在香港大會堂音樂廳，由香港中英學會中文戲劇組演出三幕喜劇「一家之主」。入場券每位二元，歡迎會員親友參加。

據稱：因座位所限，以先到先得爲原則，各場入場券可於本月十七日（星期日及假期除外）到該會會所總辦事處購買。每場座位編號（劃位）可於本月十四日至十八日由下午一時至晚上八時在大會堂定座處編號。

荔園爲慶祝兒童節 贈送禮品展覽古物

世界野生動物會負責人 主張本港設立公園 保存自然野生動物

【本報訊】代表世界野生動物基金會前來遠東訪問的前美國駐錫蘭及南非大使克勞然氏，昨日上午在記者招待會上強調本港應即採取行動設立一個國家公園及保存自然生物之重要。

爲在本港探索自然界野生動物，克氏曾與隨員以三日的時間遊遍新界各地，包括城門水塘、大欖涌水塘、沙田、西貢及大嶼山等地，並跟漁農處研討在港設立保存野生動物展覽區的可能性。

他們大部份工作將在引水道區進行，但在此等地區，目前已採取大規模保護措施，以防止泥土侵蝕及受污染。在引水道區外，又有較小地區應予保護，以供植物及野生動物作隱匿處所之特別用途。

克勞氏稱：世界野生動物基金會爲一國際性組織，致力於保存罕有鳥獸種類之工作，及勸喻各國政府對一般保存自然事務問題更加留意。

克氏及該基金會首對本港之未來保存自然生物工作特感興趣。該會曾派杜爾本博士夫婦前來本港研究保存自然生物之需要。此項研究工作最近已告完成，其進行情形係極力依照本港漁農處及香港大學科學家原來所擬訂之建議。

爲設法挽救此等生命遭受危險之野生鳥獸起見，世界野生動物基金會於一九六二年成立，並由荷蘭貴赫王子擔任主席。在英國分會之活躍份子爲愛丁堡公爵及彼德斯茲特。美國分會則由前總統艾森豪威爾爲主席。

克氏前係該基金會美國分會會員——自彼時起每年即環球旅行四個月，試說服各國人員及國元首對保存野生動物及於特別情形之下，進行其所能爲之保存罕有種類工作。陪同克勞氏出席記者招待會的有漁農處林業專員拉利。

桑塔馬尼亞公司總裁應邀來港

【本報訊】西班牙·特那公司，馬尼剌桑塔馬尼亞公司總裁桑塔馬尼亞，總本港遠東機構董事畢提士及芬那·司密夫公司總經理握利，應芬之邀，來港作爲他們在希爾頓酒店舉行復活節餐會的嘉賓。被邀作陪的嘉賓中，一些爲桑氏三十年前在上海時老朋友。

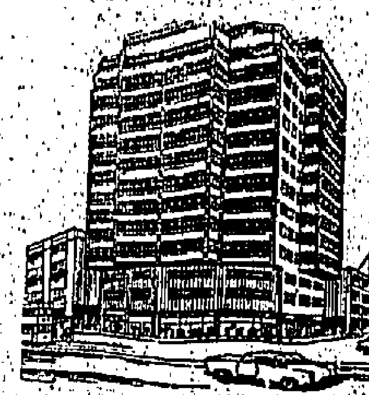
圖爲：芬興港（右）桑塔馬尼亞（中）與畢提士（左）。

女子曾夫口角 發現在電梯昏迷

【本報訊】廿五歲女子陳惠卿，昨日下午二時被人發現昏迷於大道西四二五號一大廈電梯間，其昏迷原因，疑曾服安眠藥。

據悉，該女子與其夫同住於上址大廈九樓L座一間。其夫以前在餐室酒吧工作，最近兩月改業行船，前日下午，陳因家事與夫發生口角，後，便憤然離家外出。直至昨日下午二時，被鄰人發現她已昏迷在電梯間，旋即通知其夫把她抬返家中，並致電報警，召救傷車到來，將她送入瑪麗醫院救治。

修頓大厦已售八成



（圖爲修頓大厦）

保良局新總理今午就職

利銘澤議員監誓

保良局今午舉行就職典禮，由行政立法局非官守議員利銘澤監誓，各總理已代表選出，典禮秩序如下：㈠甲辰年主席介紹乙巳年總理。……㈥前利銘澤議員致訓詞。……㈩禮成。

北角至蒲飛路將有巴士行走

機器業職工會改選執行委員

【本報訊】香港機器業職工會（港九）於四月四日下午七時半在會所禮堂舉行週年會員大會，報告一年度會務概況，並選舉第四十四屆執行委員，結果爲林惠良、李光、吳祥、黃坤流、何炳、李揚星、謝炳、鄭深、徐燦傑、黎標、黎安、李祖基等當選。

陳洪記代運靈柩骨殖

圖爲昨日飛往東京之春季遊日團留影。

交通版

多利順代理貨輪 芬蘭今晚抵港

泊九龍倉碼頭卸貨七日返美國 特利加娜十日到埠十二開歐洲

【本報訊】多利順洋行代理貨輪芬蘭號（FERNLAND）航行來香港，照預定航期，今（六）日半夜可能到達本埠。該輪由美國開出，經道歐洲、非洲，經新加坡，泊九龍倉碼頭，上落貨後，擬定明（七）日下午離港，航返美國。又該行代理特利加娜號貨輪（TRICOLOR）則自日本回航，按航程，須於本月十日始能航抵香港。該輪在港逗留兩日，落貨後，擬定本月十二日晚間離港，航赴歐洲各大埠。

氣胺總經理 視察台日機構

【本港】國際公司氣胺（遠東）公司總經理赫斯，於三月卅一日乘非航班機由馬尼剌抵港，渠此行目的係視察遠東及澳洲各地該公司機構及製造廠設備。赫斯偕夫人同行，陪同前往各地視察者爲氣胺（遠東）執行董事史篤，本港氣胺（遠東）公司業務部董事李斐斯夫婦親至機場迎接。渠等在港逗留數月，經於前（二）日啓程前往台灣及日本，視察該公司機構在當地管理及經營。

國際遊覽社春季遊日團 昨日乘機直飛東京

國際遊覽社舉辦櫻花節春季遊日團，昨（五）日乘日航班機出發，直飛東京。……該社地址爲德輔道中二十五號，電話二三九〇四。

港加空運激增 加航增加班次

五月起港開每週四班

【本報訊】港與加拿大之間空運業務有顯著的增加，加拿大太平洋航空公司因此決於五月加班次，由每週三班機增至四班機。該公司遠東區營業總經理賀蘭稱：加航香港、東京、加拿大航線之業務，一九六四年比一九六三年增加百分之卅六。他認爲這是由於東南亞與加拿大之間貿易與旅遊事業增加所致。他說：「愈來愈多的商人乘噴射客機飛越北太平洋與顧客及廠商磋商業務。同時愈來愈多的北美人士前來遠東度假。香港產品由空運直接運往南美洲及北美洲市場，是促致業務增加的另一原因。」他說：「加航去年的遠東線貨運業務，比一九六三年增加百份之四十七。這是因爲商人認識到空運的優點。節省運輸時間及倉租，又可減少貨物的損壞。港製貨品如成衣等，一日時間便可運抵加拿大。」賀蘭目前正在本港視察業務。

截信時間

今（六）日（星期二）空郵 …… 平郵 ……
明（七）日（星期三）空郵 …… 平郵 ……

告預船輪口入

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
路易絲士	貨船	LOUISE LYKES	美國	七日	總統
邊來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	七日	邊行
奈良山丸	貨船	NARASN MARU	新加坡	七日	大阪
約翰尼斯堡城	貨船	C. JOHAN NESBURG	日本	七日	銀行
日光山丸	貨船	NIKKOHSAN MARU	日本	七日	大阪
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	新加坡	七日	日郵
浦那	貨船	POONA	歐洲	七日	寶隆
長良丸	貨船	NAGARA MARU	日本	七日	日郵
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	日本	七日	大阪
秋葉山丸	貨船	AKIBASAN MARU	日本	七日	大阪
瑪嘉碧琪	貨船	MARTHA BAKKE	美國	七日	鐵行
仙諾吉	貨船	SINOUTSKERK	日本	七日	渣華
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	歐洲	七日	怡和
協瑞丸	貨船	KYOZUI MARU	日本	七日	日郵
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	七日	捷成
烈盤城	貨船	C.RIPON	歐洲	七日	銀行
海明	貨船	HAIMENG	曼谷	八日	多利順
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	日本	八日	日郵
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	八日	日郵
利華寶	貨船	RIVERBANK	非洲	八日	銀行
奧華利桌	貨船	OVERIJSEL	歐洲	八日	渣華
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	八日	日郵
阿姆斯特樂	貨船	AMSTELHOEK	日本	八日	渣華
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	日本	八日	太平
邊羅華士	貨船	BENLAWERS	歐洲	八日	邊行
華亞	貨船	VAR	日本	八日	法郵
軒士馬士基	貨船	HANS MSK	日本	八日	捷成
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	八日	福來
芬湖	貨船	FERNLAKE	美歐非星	八日	多利順
大科馬丸	貨船	TACOMA MARU	日本	八日	大阪
四川	客船	SZECHUEN	基隆	八日	太古
舟山	客船	CHUSAN	歐洲星洲	八日	鐵行

告預船輪口出

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
路易絲士	貨船	LOUISE LYKES	西貢	七日	總統
芬蘭	貨船	FERNLAND	美國	七日	多利順
泰萊總統	貨船	PRES.TAYLOR	日本美國	七日	總統
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	沖繩日本美國	七日	美輪
海興	貨船	HAIHING	曼谷	七日	多利順
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	日本	七日	大阪
柏綱諾士	貨船	PATROCLUS	歐洲	七日	太古
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	日本	七日	鐵行
金寶地亞	貨船	KAMBODJA	日本	八日	寶隆
寶瑞丸	貨船	HOZUI MARU	星洲黑海	八日	日郵
長浦丸	貨船	NAGAURA NARU	星洲非洲	八日	日郵
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	歐洲	八日	日郵
成都	貨船	CHENGTU	婆羅洲	八日	太古
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	曼谷	八日	太平
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	八日	捷成
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	美國	八日	大阪
秋葉山丸	貨船	AKIBASAN MARU	非洲	八日	大阪
日光山丸	貨船	NIKKBASAN MARU	星洲非洲	八日	大阪
仙諾吉	貨船	SINOUTSERK	歐洲	八日	渣華
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	日本	八日	日郵
浦那	貨船	POONA	日本	八日	寶隆
長良丸	貨船	NAGARA MARU	星洲遠東	八日	日郵
烈盤城	貨船	C.RIPON	日本	八日	銀行
邊來約	貨船	BENLOYAL	日本	九日	邊行
海明	貨船	HAIMENG	日本	九日	多利順
阿姆斯特樂	貨船	AMSTELHOEK	南非南美	九日	渣華
邊羅華士	貨船	BENLAWERS	歐洲	九日	邊行
軒士馬士基	貨船	HANS MSK	印尼	九日	捷成
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美洲	九日	福來
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	日本美國	九日	總統
約翰尼斯堡城	貨船	C.JOHANNESBURG	歐洲	九日	銀行
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	九日	多利順

今日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十時九分
英航	東京	下午二時廿十分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時五十分
英航	雪梨達爾文	下午一時十分
國泰	星洲曼谷	下午四時五分
國泰	馬尼剌	下午八時廿分
國泰	大阪台北	下午九時十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午七時一刻
澳航	東京	下午九時十分
民航	台北	上午十一時卅分
民航	漢城東京沖繩台北	下午七時三刻
日航	東京台北	下午一時三刻
日航	東京	下午一時廿分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時四十分
法航	東京	下午二時五分
德航	西德印度曼谷	下午二時十分
印航	東京	下午三時五分
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
瑞航	東京	下午二時五分
越航	西貢	上午十一時
馬航	新加坡汶萊	下午一時五十分
泰航	曼谷	下午二時五十分
印尼	耶加達曼谷	下午一時五十五分
印尼	東京	下午四時三十分

離港班機

公司	往何處去	離港時間
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	星馬印度倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京	下午四時三刻
國泰	台北大阪	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	曼谷星洲	下午七時
澳航	東京	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
加航	東京溫哥華	下午三時
民航	台北	中午十二時十分
民航	曼谷	下午八時廿五分
法航	曼谷印度巴黎	下午三時五分
日航	東京美國	下午三時卅分
日航	東京	下午四時卅分
德航	東京	下午二時五十五分
印航	曼谷印度倫敦	下午三時三刻
菲航	馬尼剌	下午一時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午三時五十分
越航	西貢	中午十二時卅分
馬航	汶萊新加坡	下午二時三刻
泰航	台北東京	下午三時卅分
印尼	曼谷耶加達	下午二時五十五分
印尼	耶加達	下午五時二十分

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
菲律賓熊（貨）	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	美輪	九龍倉碼頭	下午五時
柏綱諾士（貨）	PATROCLUS	日本	太古	A廿二	上午
利來（貨）	NELLORE	澳洲菲島	鐵行	A廿	午夜
泰萊總統（貨）	PRES. TAYLOR	美國	總統	A七	上午七時
芬蘭（貨）	FERNLAND	美歐非	多利順	九龍倉碼頭	午夜

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
東維（貨）	EASTERN ROVER	星洲非洲	怡和	A廿三	上午十時

M.M.萬噸全新快船「華亞」S/S "VAR"（時速十八海哩）
直往小呂宋，西貢，北非，倫敦及歐洲各埠
四月九、十日落貨 十日下午啓行
於仁大厦二樓二三二室 電話：237946 225741—5
香港法國郵船公司

M.M.新型客郵「越南」T/S "VIETNAM"（時速廿一海哩）
直往神戶，橫濱
四月十一日落貨 十二日下午開行
貨客搭船付貨，請移玉至敝公司華人船務部接洽是荷
於仁大厦二樓二三二室 電話：237946 225741—5
香港法國郵船公司

印華輪船公司 The Indo China S. N. Co., Ltd.
東星 往雪梨、墨爾、愛得力 四月廿一日收貨 廿五日開行
東龍 往日本 四月廿八日收貨 廿九日開行
浩生 往斗湖 四月十四日收貨 十四日開行
東美 往石叻、檳城、巴生、吉打、仰光 五月七日收貨 八日開行
電話香港：228011 九龍 …… 總經理怡和有限公司啓

足球聯賽戰事頻頻
東方戰東華
警察鬥陸軍

【本報訊】甲組足球聯賽，今日有兩場舉行，南華球場，警察對東方；東華，花墟球場，陸軍。均於下午四時三十分開賽，兩仗均與「護級」有關，門券劃一收一元二角。此兩場比賽均加插序幕戰，南華球場的序幕戰，是檢閱預備組對東華預備組，花墟球場，將待警察預備組對陸軍預備組，於下午二時三刻先行交鋒。

東華與東方，今日在加山交鋒，為兩隊本屆之第四次碰頭。以往三仗，東華以三比二首勝……

甲組足球聯賽成績（截至四月五日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	十八	十四	二	二	五九	廿四	卅
愉園	十八	十四	一	三	四八	廿七	廿九
星島	十九	十	二	七	六十	卅八	廿二
元朗	十九	十	一	八	四七	四一	廿一
九巴	十八	九	二	七	卅七	卅三	廿
傑志	十八	六	四	八	卅一	四十	十六
東華	十六	七	一	八	廿七	廿八	十五
警察	十七	六	三	八	廿六	廿九	十五
光華	十八	六	三	九	卅二	四三	十五
東升	十八	六	三	九	卅三	四二	十五
東方	十七	四	五	八	廿四	廿九	十三
陸軍	十六	〇	一	十五	十九	七十	一

南華昨大勝九巴
已躍居聯賽首席
六比一戰情成一面倒

【本報訊】南華昨日為包抄，同時對着九巴的圍攻，自可在甲組足球聯賽第二巴軟弱的攻勢，自可從容應付餘裕。以六比一大勝，躍居第一席位。今後尚有四場比賽，政府大球場昨日的觀衆比前天觀衆為多，共七千五百餘人。……

上場南華淨勝兩球

南華兩獲十二碼球

警陸東華東方陣容

（警察）何鏡新、劉守波、陳迪光、呂洪明、鄺高明、麥拉倫、劉倫、鄺泰航、伍炎勝、高利士

（陸軍）巴林斐諾、特加活、狄頓、哈林、比朗、麥當奴、高多默、夏雲、特定安諾

（東華）郭秋明、陳燦林、駱德明、郭有、姚卓然、駱德興、吳偉文、陳耀洪、張國駒

（東方）張子文、馮俊德、吳添伍、李國強、黎桂標、郭石

·劉大權救球·

圖為南華昨戰九巴，南華黃志强大腳射入九巴球門，九巴門將劉大權及時飛身撲球救去。

馬亨前三段够快

陶榮駿

賽後評述

宇宙人外避修正

好盈利無甚衝刺

聖基道院基石學校
聯合舉行運動大會
由李會桃主持頒獎禮

新界大埔道十三咪半聖公會聖基道院暨基石學校，於二日在該院大球場舉行第三屆院校聯合運動大會……

·圖片說明·

聖公會聖基道院及基石學校，昨聯合舉行運動大會，圖為李會桃主持頒獎與優勝運動員之影。

網球男女雙打準決賽
孫甘組與周安組
分獲男女決賽權
另一場女子組雙打準決賽
雙何組今日與陸廖組搏鬥

甲一組籃聯賽
警察勝流星
破百大字關

東方東昇賽前
擬排女子賽
或港青表演

舉世無雙·保護引擎最週全的新摩托油

蜆殼金牌摩托油是劃時代的新產品其品質之佳已超過各種汽車所需的水準。

何以煉製蜆殼金牌摩托油？

保護最週全

超越汽車所需要的水準

蜆殼金牌摩托油·保護汽車引擎最為週全

其品質俱式鋸手用木品出廠名廠鄙
固堅成製料鋼級高與用採乃肉鋸
而鋒一板木之鋼釘有雜用施如用耐
購採過通數倍齊週尺種各當異利鋒遇

·各大五金行經售·

總代理：維昌洋行
電話：224141

銀行因等待局面明朗 定期存息不願多改變

對其他一切措施也採審慎態度 如無較善辦法暫難望放寬透支

【本報訊】本港中外銀行劃一定期存款利率，由本月一日起繼續施行，并未見有若何改變。

據銀行界透露：本港銀行劃一存息，於試行兩個月後，其中當有若干銀行因此而吸入存款增加，也有若干銀行受到影响而吸入存款不如理想，現在試辦期滿後，大家都將審察情况，對於各銀行所列之組別，原有所調整，但自經過銀行擠提風潮後，大家都持審慎的態度，不但受過擠提的華資銀行收縮信用，連未受過擠提的華資銀行對於放款，也比前審慎，頭寸較鬆者，寧願以低息多向銀行同業拆放，也不輕易放寬透支，所以各銀行對於既定的存息，實不願在此時隨便改變，因定存利率改高，即使吸入存款增多，也不便隨便運用。如定存利率改低，又恐影响存款客戶，故暫時祗有採取守勢而不願多所變更。

又如政府撥用庫存銀款，來援助受過擠提的銀行，而各銀行迴沒有向政府洽借，也與收縮信用有關，在英國銀行專家湯健氏的調査報告書未發表以前，如政府沒有訂出較好的辦法，相信受過擠提的銀行也不輕易單獨向政府申請貸款，亦不輕易放寬透支。在此情勢之下，一般受過擠提的華資銀行固然苦悶，因資金週轉困難而無法展開業務的工商業，更加悲慘。

雖然，滙豐、渣打等外商銀行，對於出入口押滙貼現及打包放款等，一切仍照常辦理，但平時未有與該等外商銀行往來的廠家商號，尤其是小工商業，因求借無門，其處境更加困難。

米行紛爭問題 尚難獲協議

如零售商直接購米，將全部要現款交易，且會引起嚴重後果。

【本報訊】本港米行。二盤商，對於批發米擬每担再加收七角：本港入口米商過去毛利（即前後共收一角與二盤商交易，且元五角）一滾，現仍有一個月的記賬制度照舊施行，一面由米商方面組設公行，於一兩天內把成本及毛利數字向社會人士公布。同時，……

又據可靠方面透露：……暹羅米因存底稍疏，每担微升三、四角外，其他米價如下：松鶴籌大米五十六元三，藍鯉魚谷仔米五十五元半，青松竹三號米五十一元，紅白綫三號米四十八元八，吉勝利米每担四十元八，葵八，藍三B米每担四十七元，青三環米每担四十一元一，藍鹿米每担八元八，黃三角米每担四十三元。金邊孔雀粘五十七元半，金粘五十四元，紅蝦粘五十一元七。大陸米每担五十八元……

……他補充說：假如取消出口米貼價，國內農民獲益，那麽，我們自當歡迎的。不過，假如有人可能提出更好的辦法，使從年的出口米貼價的收入，能够廣泛便益農民。又有人建議取消出口米貼價，本人不同意，倘如所云，則有利者僅是那些出口米商及外國消費者而已，廣大農民並不獲到利益，從另一角度看，出口米貼價之收入，用於國家建設，如水利建設、教育建設等，反過來則又有益於農民。

股市上落微 行情微帶順

【本報訊】昨日股市交易暢旺，成交總值一百五十萬元，行情大勢微跌，但一般上落尚微。茲將昨日股市交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除各項）	一七五·〇〇	一七五·〇〇	一七五·〇〇	一〇〇
（英倫登記）	一五四·〇〇	一五四·〇〇	一五四·〇〇	五二
香港電燈	二三·八〇	二三·九〇	二三·六〇	五、六五〇
置地公司	六五·〇〇	六五·五〇	六五·〇〇	三、〇〇〇
九龍燈	三一·七五	三二·〇〇	三一·七五	三、一一六
電話	二六·〇〇	二六·〇〇	二五·八〇	五、一〇〇
中華煤氣	一五·三〇	一五·三〇	一五·三〇	二、三〇〇
怡和	一三·四〇	一三·五〇	一三·四〇	五、二〇〇
香港啤酒	七六·〇〇	七六·〇〇	七六·〇〇	五八〇
太古船塢	五二·五〇	五二·五〇	五二·〇〇	一、九〇〇
萬國企業	一三·九〇	一三·九〇	一三·九〇	二、〇〇〇
青洲英坭（除息）	五一·〇〇	五一·〇〇	五〇·五〇	六〇〇
信託	二·七〇	二·七〇	二·七〇	五、〇〇〇
油蔴地小輪（除息）	六一·五〇	六一·五〇	六一·五〇	三〇〇
置德豐	一三·九〇	一三·九〇	一三·九〇	二、〇〇〇
九龍倉	七九·五〇	八二·〇〇	七九·五〇	三、〇二五
電車	三四·二五	三四·二五	三四·〇〇	二、〇〇〇
牛奶	四〇·〇〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇	一、三〇〇
聯合膠	三·二〇	三·二〇	三·二〇	四、〇〇〇
連卡佛	二六·八〇	二六·八〇	二六·八〇	一、一七四
城市酒店	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇	一、二〇〇
大酒店（除息）	二一·〇〇	二一·〇〇	二一·〇〇	一、〇〇〇
亞洲航業	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇	一、六二五
聯合企業	七·三五	七·三五	七·三五	二〇〇
遠東	一六·一〇	一六·一〇	一六·一〇	五〇〇
黃埔船塢	三三·〇〇	三三·〇〇	三三·〇〇	一、三〇〇
均益倉（除息）	二四·九〇	二四·九〇	二四·九〇	一、〇〇〇
會德豐紡織	四·三五	四·三五	四·三五	八、〇〇〇
南洋紗廠	五·八〇	五·八〇	五·八〇	五〇〇
鋼業	五·三〇	五·三〇	五·三〇	九、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

台灣化原銷港市 已獲得迅速展開

食粉多到士力片訂盤亦有寄來

【本報訊】化工原料商接到台灣國利日本貨低，故連日交投暢活，估計日來成開的近期貨和現貨約達十噸之多，五十公斤紙包庄的每包成盤為一八元及一八元五角。

據原料商說：台灣出產的化工原料，近年來在本港試銷相當成功，而品種亦愈來愈多，主要有哥士的、梳打食粉、碳酸鈣及煤石等。現時台灣且有士力片生產，及附天來，更有貨盤向港兜售。

在本年以前，本港方面採購所需之士力片，均須向去年下半年開始，台灣士力片去銷台灣已逐漸減少，但現時台灣出產之士力片除了供應本身的需要外，並已展開向本港試銷，昨天原料商接到台灣開……

去年一年，台灣銷港的原料，哥士的共五萬九千七百卅七城，貨值一百五十一萬一千〇卅六元；炭石四千七百卅四城，貨值一十二萬四千五百七十五元；碳酸鈣二千四百七十九城，貨值二萬六千九百五十元；梳打食粉八百八十二城，貨值一萬三千五百元。

電鈔走勢穩挺 期貨市無交投

週六訂息價三天計算

【本報訊】昨爲清明節，四月三日的一週金鈔市走勢，K金價最高二六七·五（卅九日），最低二六三·五，美電按五·七七六二五（升），大鈔按五·七七三七五（升），細鈔按五·七六一（升）。

（四月二日），全週加單按五·三三〇。日元（現貨）波幅四·〇〇〇。期鈔（二日）——五·七六一二五，按價五·七六二五（升），現鈔按一五七·六二五，大鈔最高五·七七三七五（卅日），最低五·七六五（卅九——卅一日），及一五六（一日），全週加頂帽息。

其他雜幣價則見另表。

港鈔按高價原因，可能仍因：㊀港資金外流，及㊁買家因英將加稅，懷疑鎊紙會引起連鎖的不良反應。

週一（昨天），外匯金鈔價便按通常習慣無報價。

昨市（清明節），

膠市暢好 價漲半仙

【本報訊】星洲樹膠市貿易情況，續呈暢旺，基於海外訂單支持，而趨局依然緊，故膠價於上週四、五日一度轉定後，昨又再度揚升，每磅比前又漲半仙。

據此間貿易商接星洲來電稱：星加坡膠市交投暢旺，由於買盤增，賣盤少，價格扶穩挺升，計一號煙膠每磅由叻幣七角四仙半挺過七角五仙，大關（二號煙膠由七角四仙躍上七角四仙半，三號煙膠，由七角三仙半扳上七角四仙，供比前升半仙（中之新貨源源運到應銷。

工商界

本港金融行情表

民國五十四年四月五日

九四五K金	
開市	265·125
收市	265·000
最高	265·500
最低	265·000
期鈔	
開市	5·76125
收市	5·76125
最高	5·76125
最低	5·76125
現鈔	
大鈔	5·7725
細鈔	5·7625
日本紙	
開市	156·00
收市	156·00
最高	156·00
最低	156·00
宋紙	
開市	1·47
收市	1·47
最高	1·47
最低	1·47
美電	
最高	5·77625
最低	5·775

單天通	
最高	5·76625
最低	5·765
雜幣	
加拿大（大）	5·32
加拿大（細）	5·31
大坡紙	1·88
細坡紙	1·875
新勞叫（自計）	72·00
叫幣（每元）	·974
人民幣（大）	1·60
人民幣（細）	1·50
正鎊	10·03
雜鎊	12·67
印尼幣（千計）	1·35
台幣（千）	131·00
台滙	129·00
寮幣	1·00
泰國紙（百）	28·60
西貢紙（千）	42·50
法郎（百）	117·25
瑞士紙（百）	133·00

建築需求殷切 玻璃市道暢好

【本報訊】由於建築裝修機等的大批需求，玻璃生意依然暢旺，各貨銷情均甚穩定。

據玻璃商說：最近建築完成而從事裝修的樓宇相當多，故需大批玻璃片供應，因此玻璃市道依然暢活，尤其是一般適合於做門窗的薄片和中厚片更見暢銷。

本港市場上流銷的玻璃，以英國、比利時及歐洲貨爲主，但現時歐洲貨則因運費，以和算，故近年來本貨爲多，英貨爲品質特佳，保持優勢。

低價貨向本港旗銷，因而貨在本港頗爲蓬勵，現時除不了，……十六寸花式每箱廿元，四十寸花式每箱……比利時通花玻璃……每方尺二元。

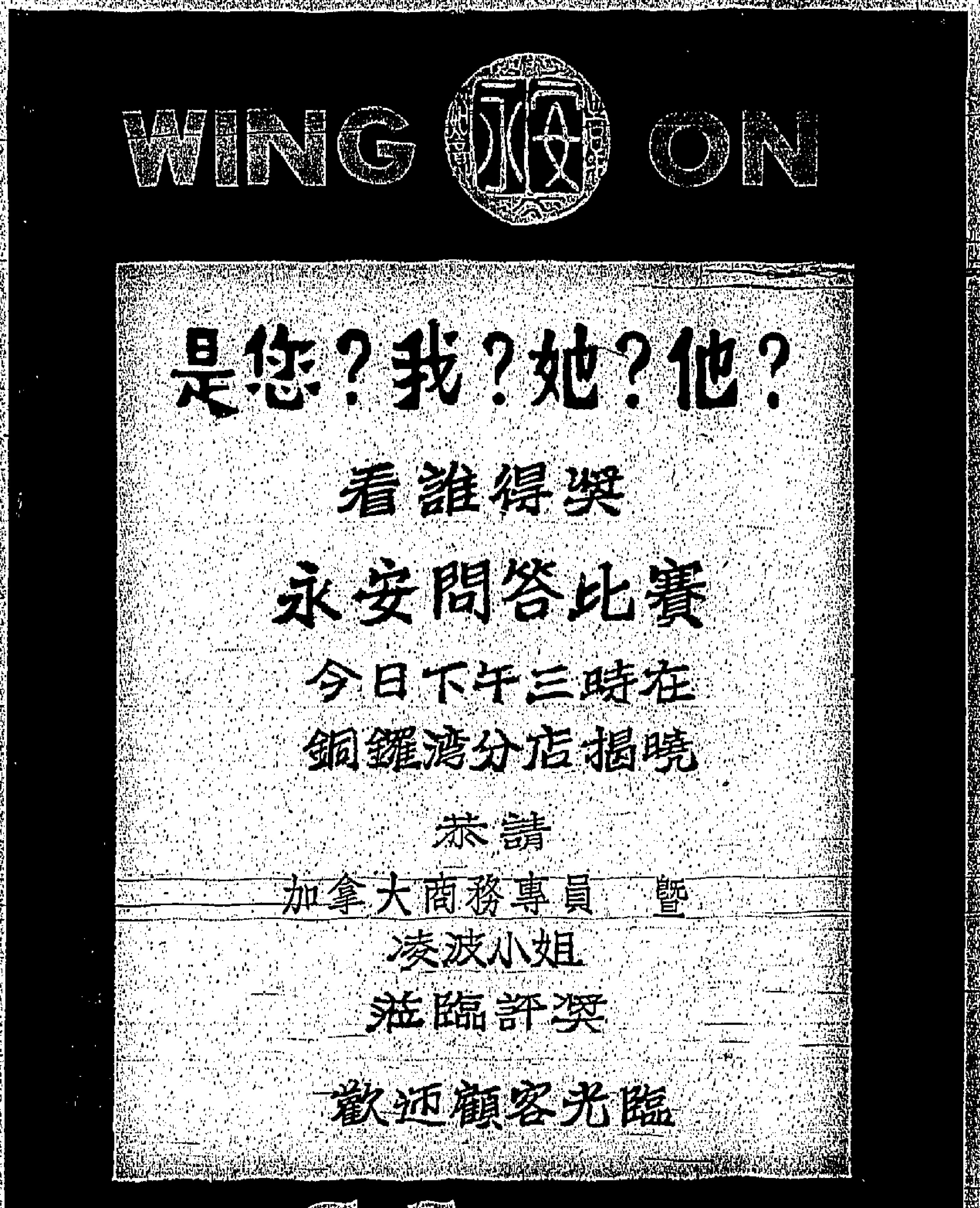
楂家貨難求出路 砂糖市續陷低潮

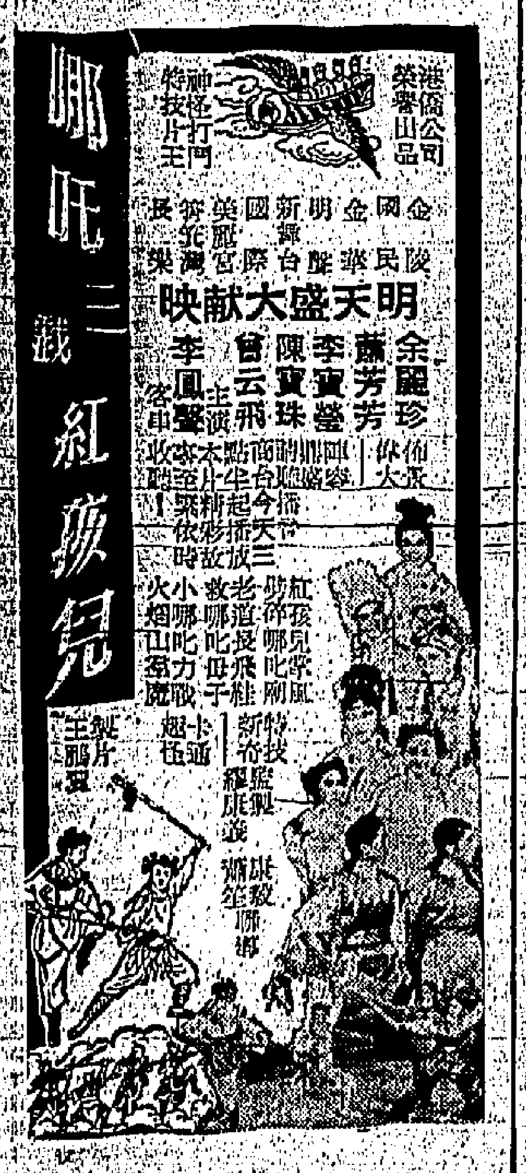
【本報訊】本港糖市仍有繼續趨淡之勢，在三至三月間揸家將入的砂糖，普遍要虧本。糖行人士認爲在業內商家銀根緊澀的情況下，糖價再跌一點亦有可能。

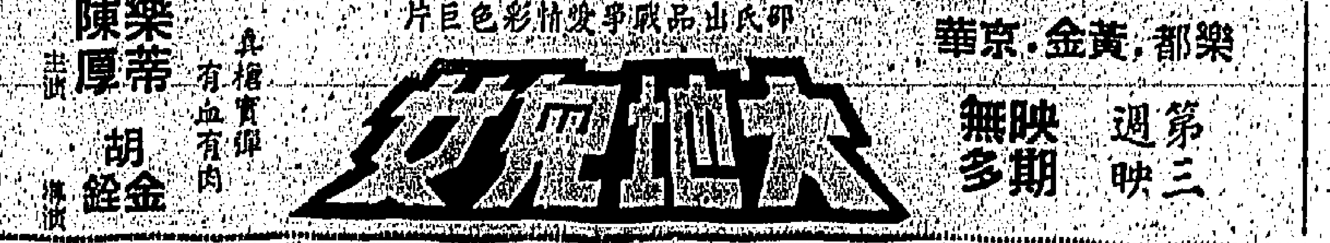
據某大糖行消息：現在本港揸家手上所存之下價白砂糖，估計有五千噸，此五千噸下價砂糖，起碼要有五個月方能消化，最近因爲天氣時晴時雨，一部份存倉之砂糖逐漸變質，如果是麻包或纖包砂糖尚容易出手，最成問題是現在商場銀根十分緊澀，大拆家購買砂糖，往時是十噸起碼者，現在買十包或二十包應客就了，中小資本之食品製造商，往時購貨容易，納買自然比較困難，現在一般糖行均要採取好客戶則力肯放賬，普通客戶則要現銀交易，故此中小資本之食品製造商，一次過買入十包砂糖已經甚少，於是本港揸家貨求出路十分困難。

昨日行情，大致呆企，台灣特砂每担沽卅三元，台灣幼砂每担沽卅四元五毫，大陸棉花粗砂現銀出貨每担卅元〇二毫，成出一百包，棉花中粗砂現銀出貨每担廿五元五毫，成出一百五十包，泰國中粗砂現銀出貨每担廿五元二毫，成出一百包。

東方 明天四場 隆重獻映
精忠報國
THE LAST (COMMAND)
全部七彩 中文字幕







本報刊登廣告電話 七三〇七〇八接洽

王老五生活最快樂
金露華回首話舊

•伊曼•

芳華虛度了卅二載，最近結束了女王老五生涯的金露華，對人談述她過去長久以來爲什麼不結婚的秘密，她回憶說：「我有許多許多的機會，而我一直保留着一句話——不。」她所說的機會，包括許多對她的追求者，諸如導演李察比，英國報人洛遜力斐，巴黎設計專家路易士，花花著名的男星波皮猴法蘭仙納杜拉，加利格蘭等等，都是過去曾經拜倒她的石榴裙下，樂生人物，但是，一年復一年，金露華都排拒許多的理由拒絕結婚，其中一個理由是，她說：「我是一名天主教徒也許那就是使我對婚姻存着減心，警惕着合則留，不合則去，那種視婚姻爲兒戲的可能性」，因此，金露華與常說觀她的人生大事，她很堅決的說：「當我結婚的時候，假如我結婚的話，我一定忠於我的宗教信仰而只能有一次的婚姻。」

也許，過去對婚姻恐怕不能兼得，不是事業滿意擇意識的男她的電影生命完蛋，外的原因，似乎是，就是她的婚事遭受破個若她把電影事業與，她曾對人說：「婚姻同世並派，兩者我卻買不可能在得到電影事業成功的同時，也能獲得一個好的丈夫，我必須在兩者之間選擇其一，但一個女明星，她武圖以尋求紅得發紫的藝術生命，又要有美滿的婚姻生活，她們常常獲得一個如此的結果，即不是顧此失彼，就是兩者都化爲烏有。」去年春天，當金露華考慮洛遜力斐提出求婚的問題時，她決意拒絕的一個主要因素，就是爲了她蒸蒸日上的電影事業的生命。

更重要的金露華揭露她自己是一個愛財如命的人，她揚言可能去賺錢不願放棄「搵」錢的機會，現在，她走人檢口稱讚過一個「女王老五生涯的快活」，「一個單身女子經濟自由自在而無慮」。金露華對人說：「我的信念中，有一個是賺夠錢就退休。」

貓王」皮禮士利，在派拉蒙彩色新片「青春逍遙遊」中飾演一個能歌擅舞的青年。

熱女郎葉楓
擅演反派性格角色

「熱女郎」葉楓，最近有消息說，她已和邵氏簽了兩年拍片新合約，早一些時候，曾有消息傳說她會離開邵氏，返回電懋旗下工作，現在她已和邵氏續約，當不會再返電懋拍片了。

關於葉楓續簽新約的消息，邵氏製片部主任鄒文懷，對這問題，並沒作正面的答覆，但祇說葉楓與該公司的拍片合約，還有很久的期限才屆滿，公司待她很好，而她和公司合作亦非常融洽，她是不會跳槽而去的。

葉楓本來就是電懋公司一手提拔起來的，她在進電懋之前，原是永華的新人，但因當時永華正處境困難，已無法繼續製片，她在該公司並沒拍過一部片子，後來電懋崛起，把她羅致旗下，「空中小姐」與「四千金」後，她便紅於國片影壇上。

在戲路上，葉楓是擅於演出帶有反派性格的角色，並由於目下女星饒中甚少，她走這個戲路，因此使她很快就能紅起來。

過去她在電懋共有六年多時間，拍攝的影片有「湖畔風雲」、「長腿姊姊」、「[illegible]」、「紅男綠女」、「花好月圓」、「野花戀」、「一曲難忘」、「星星、月亮、太陽」、「[illegible]」等十多部，兩年前，她離開了電懋，跳槽到邵氏去。

她入邵氏工作後，拍過兩部片：「山歌戀」、「血濺牡丹紅」。

圖爲：女星葉楓

影圈動態
雜談「神奇第六感」

曾經有人說，和路迪士尼出品的影片，所以受歡迎，並不是甚麼大製作，或大卡士，而是題材新，部部不同，使到每一個觀眾都發生好感。對於這點，柴楓也有同感，和路迪士尼的出品，便是如此這般，「瑞士家庭飄流記」、「原野怪獸」、「神犬奇救小英雄」等，使是每部戲都有不同的題材，而又在情節上總是那般吸引觀眾。尤其那些喜劇取材，更使人難說，「飛天老爺車」，利用科學幻想，編出了一部使人捧腹的喜劇，試取材不但新，而又使人佩服他的前作。很少導演，小少劇作者，喜劇題材的取材與演技，總是那般熟口熟面，演戲的搞笑都很迎人笑，劇劇的不是說主角來頭采頭，便是高說高出，觀眾看得膩了，同時他們也好（演）調熟了，在彼此都沒有想出一方法，於是隨便說起，這便是喜劇。喜劇如何吸引，喜劇的題材都要不是這些那般，看「瘋狂世界」來說吧！這套片使每個觀眾都捧腹大笑，但影評家們都大讚一番，然而，片中每一個演員，他們可以說沒有不斷搞笑的好人笑，演探長的史賓沙德利西，一本正經的在演戲，本奇都是沒有不斷出花，非但演員都演得那般自然，入情理，觀眾爲甚麼會那般好笑呢？這便可以證明，一套真正的喜劇，是應該在現實生活中取題材，搜低與度題材要廣泛，和路迪士尼便是如此這般的向各方面發展，「飛天老爺車」續集，以飛犬臨波陵改成喜劇，快要上映那部「神奇第六感」，也不以科學幻想而產生的趣劇。這套片曾日在大會堂試映前，柴楓對這戲極有點莫明奇妙，原因不少人都知道，人祇有五種感覺，爲甚麼會有第六感呢？並且還加上神奇，看了該片後，柴才明那第六感是「心聲」，「心聲」也可以聽到，說來便是從科學幻想中創造出來的。本來編劇想到電腦這個名詞，電腦的發展如何了過得利用，我們用電腦而產生出的趣劇，不但使人有新鮮之感，並且使人感覺合乎情理，故意說大學生楊迪鄧士，任將科學總糊圓識瞬間，將科將電流流入腦海，於是產生「電感應作用」，每個人心聲都聽到，因此，便產生一連串的趣事。

值得一提的是，這片女主角安烈帶，過往曾演過「迷途記」、「滾瓶」、「樂陶陶」等片，也曾灌過不少唱片，其中那首「沙灘舞會」（BEACH PARTY）給列爲去年的十大暢銷唱片之一，可惜演唱才能的女星，在這部片中沒有一展歌喉。男主角迪吉遜，很會演戲，據說和路迪士尼對他很倚重。

（作者附言先生：來函敬悉，謝謝不敢當，願多賜教，俾於高見，隨以一二向幾位小生表達。）

江紫楓

仙杜拉蒂……試情有方

玉女仙杜拉蒂，近年來後起之秀中最紅到發紫的明星，最近又主演了一部愛情氣息濃厚，富麗堂皇的新型七彩喜劇，環球出品的「玉女試情」。

在本片，仙杜拉蒂飾演是衣錦玉食，家富五車，出身的少女。千金小姐的思想，叫玉女縝密，帶來未婚夫回家見最後一面。玉女本來的未婚夫臨時有事，她只得找了另一位男子臨時代替。近代替者乘機追攻，使玉女的心開始動搖。未婚夫兩個情敵開孤起組，兩個情敵五施奇謀，競爭玉女之愛。玉女的祖父，對代替者頗爲滿意，催促他們成婚，玉女芳心大亂，卒然想出一個前未明的試情法，定下情緣。

「玉女試情」，是由「深鎖春光一院愁」、「夜半無人私語時」、「春風秋雨」等巨片的大製片羅斯亨達監製的。導演者是湖史遜。演玉女的是仙杜拉蒂，演她的祖父的是老牌明星查理士剛布，飾演兩位男友，則由舞台劇演員力克羅拔高和安地威廉斯分飾，兩人同樣英俊，同樣動人，品性才華同樣難分軒輊，難怪乎玉女失眠多晚，心亂如麻。

玉女仙杜拉蒂在片中，衣飾豪華，使她的個性淡然，又因她是製片人羅斯亨達的紅牌，所以羅斯特別用價值一百六十萬的珠寶，增添她的華貴氣派。

鐵羅漢勇破鑽石黨

「鐵羅漢勇破鑽石黨」中一幕——搶劫鑽石發生爭執，於是展開激鬥。

俠義英雄傳導演
德國演員馬里奧阿道夫

Nominated For 12 1965 Academy Awards

皇后·麗聲

本月十五日起盛大獻映 兩點半 五點 九點正

窈窕淑女

今天起預售三星期頭等票（本月十五至三月十五日每天三場）超等票

柯德莉夏萍 力士夏里臣 聯合主演

榮獲提名競選本屆十二項金像獎！

七十米厘全部特藝七彩

歡迎社團或各大商行集體訂購預售票！

MY FAIR LADY TECHNICOLOR® SUPER PANAVISION®70

排名以出場先後爲序：歷士夏理信 珍摩露 佐治史葛 莎莉麥蓮 亞倫狄倫 英格烈褒曼 奧馬沙里夫

黃色香車

陣容之強前無史例

映期注意

"THE YELLOW ROLLS-ROYCE"

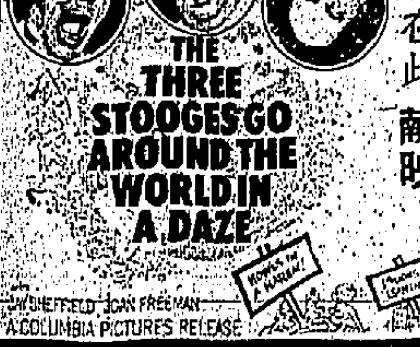
電影皇后蘇菲亞羅蘭最新傑作

榮獲本屆金球獎 迎奇妙愛情喜劇！

昨日今日明日

馬斯杜安尼 合演

注意映期地點



三傻環遊世界歷險記

米加頓級大笑彈襲港

三傻最新傑作

THE THREE STOOGES GO AROUND THE WORLD IN A DAZE

A COLUMBIA PICTURES RELEASE

大華 麗都 下期盛大獻映

金星：今天最後四場七彩 苦鳳還巢；明天公餘場 痴情尤物 七彩

國寶：最後四場 12.15 2.45 7.10 9.45 花街神女；明天：東江之水越山來

百樂門：今天仍映 武林三殺手

麗斯：今第19天仍映 鐵剛破金間勇網

東方：最後今天四場 雲雨春心

快樂：連日滿今請早 戰鼓笳聲

日日人山人海：今天繼續贈送利賓汽水，化最低代價。得最高享受

新華·豪華：震驚影壇消息！轟動世界巨構 馬戲團風雲 下期推出 CIRCUS WORLD

永華：黃金萬両

貴文：化身情人

新聲·東城·仙樂·大華·六國·麗都·新華·豪華·利舞台·樂宮·皇后·九龍·新都·倫敦·百老匯·國泰·荷李活·樂聲

滿！請早 反間諜五號 DOUBLE AGENT M.I.5

升滿續映 PSYCHE 59

今天隆重獻映 WINNETOU

今天四場 MALAMONDO

第十一天 借夫記 GOOD NEIGHBOR SAM

今天請早 鐵羅漢勇破鑽石窟 MISSION TO HELL WITH SECRET AGENT FX 18

長龍不絕 青春逍遙遊 皮禮士利

今天獻映 敢向所有武俠片挑戰！ 武林三殺手

九龍首輪影院聯合廣告

譚延闓黃鶴樓看相

譚延闓號組庵，別字畏公，湖南茶陵縣人，清代末科會試中式會元，亦為有清一代湖南人之中式會元者第一人。行三，人稱譚三先生，湖南人稱譚三爺。曾充湖南省中路師範學堂監督，湖南省諮議局議長，湖南省三次都督，廣州大本營大元帥府秘書長，北伐軍總司令，國民政府行政院首任院長等職。為人恢廓大度，和藹可親，尤工書法，擘窠榜書，故為流傳國內與日本者甚多，人多珍寶之。

辛亥（一九一一年）六月，譚偕黃忠浩晉京，及與長沙商行司庫同行，抵黃鶴樓。有相士邀入飲茶，相三人，所言皆中肯。及九月南歸，譚黃遭遇，悉如相士言，亦異事也。

流仙

家家插柳過清明

人是溫情的，尤其春天，對著依依的楊柳，未免觸景生情，不能自已。

耕耘集　南蠻

「家家插柳過清明」，清明節有門前插柳之俗，有如端午的懸艾蒲。俗說是為了「驅邪」，自是迷信，真義可不在此。端午的懸艾蒲，當是辟穢氣，清明的插柳，原來取義如何，恕我未考，而折柳贈行人，楊柳樹之飛可能是一種「惜春」之意。清明時入暮春，春光有限，柳也將要飛絮了，所以及時折取一枝，作為存念，其亦有「依依」之思吧。詩：「昔我往矣，楊柳依依」，桓溫稱「柳，猶過，有感於「樹猶如此，人何以堪」嗎？自來楊柳是繫人懷思的，古人常以此來作「懷人」的寄託。元夜詞的想到去年元夜時的「月上柳梢頭，人約黃昏後」，成婦們的「忽見陌頭楊柳綠，悔教夫婿覓封侯」，征人們的「羌笛何須怨楊柳，春風不渡玉門關」，更是把人們的心情，和楊柳連在一起了。所以，清明節的家家插柳，或本於此。人是溫情的，尤其春天，尤其暮春，對著依依的楊柳，未免觸景生情，不能自已。由此想到今日我們的「遊子」們，「清明無客不思家」，家裏的門前已插著楊柳了，而我們知是「有家歸未得」，思之思之，將如何地難堪啊！

「夜歸兒女笑燈前」，年年在海外飄蕩，飄蕩飄蕩何時已！

想起了杜牧之的清明詩：「借問酒家何處有？牧童遙指杏花村」。今日換過是「喂！小同志，請問你那裏有酒家呢？」那小同志祇知道那裏有「人民公社」，根本不知道什麼是……

怎樣消除憂慮

血染車廂

姬莉絲汀原著　南汀譯

半靜寂地帶

丹尼

錢塘蘇小

南宮搏

逃情

含予女士著

滿漢春秋

第十六回

關節痺痛
風濕軟痺
中醫 周達文 時間 診證
分類廣告
痔瘡
何貞德包治
頭暈心跳
男性寶
腦病 虧弱 久咳
婦科
耳鼻喉
尿病
癬
白蝕
閉孕
狐臭
通經丸
腸胃丸

各地通訊

大馬當局對各鐵路 採嚴密保安措施 防印尼特工破壞

【本報吉隆坡航訊】自兩天前吉隆坡——檳城間火車上發生神秘爆炸事件後，大馬鐵道與治安當局即採取嚴密保安措施，以防印尼特工分子的破壞。據大馬內政部長伊斯邁醫生宣佈，當局於四日起，在全馬所有主要鐵道採取嚴密保安措施，並提出警告說：政府將採取嚴厲行動對付顛覆分子。

伊斯邁醫生說，這些措施可能類似上次緊急狀態時期所實施的條例，但有關詳細還有待當局去起草。內長促請人民保持合作，同時在遇到任何可疑人物時，應即刻向警方報告。這是隨着兩天前由吉隆坡北上夜班郵車在距離檳城以北六英里被炸之後所採取的預防措施。

曼谷舉行敬老會 參加老人一千名

【本報曼谷航訊】旅泰僑胞於三月廿八日在介壽堂舉行敬老大會，這是在泰國及東南亞一帶的創舉。這個敬老尊賢的中國古老傳統，已引起泰國及南洋社會普遍的注意與濃厚的興趣，對于社會風俗，將發生一定程度的影響。

大陸人民挨饑度日 中共存糧任意霉爛

【本報訊】綜合北平「大公報」自河北、湖北兩省發出的消息說：由于共幹們搜刮……

大馬勞工部長警告 慎防破壞分子挑撥種族糾紛

【本報吉隆坡航訊】據馬來西亞勞工部長馬尼卡華沙甘……

今日播音節目

香港電台

麗的銀台

商業第一台

商業第二台

綠邨電台

中文電視

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字四十個 二元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

章記　租售　土瓜灣　嘉泰大樓　廉美合用　廠地出售　地王平沽　舊樓平沽　向南新樓　萬六廉售　新樓租售　全層或一層　招租　旺舖租售　跑馬地　旺地舖面　寫字樓租　元朗旺舖　海邊新樓　官塘洋樓　旺舖九百　平樓讓售　住宅廉售　唐樓租售　廠房出租　闊大二樓　吉舖招租　唐樓廉租　旺舖招租　成房出租　半邊旺舖　免入伙工廠

商業　冷氣機　出讓　免頂二樓　尖沙咀　遊客旺舖　宏安唐樓　全層平租　尖沙咀樓　華麗樓宇　北角士多　西灣河樓房　旺舖廉頂　醬油廠售　男宿舍急讓

工勝搬屋公司　雄記搬屋　本廠出品　七彩條子　膠筒膠袋　瑞香園　非凡牌衣車　創貓　貓狗　萬能角鋼　執骨　建安　會計服務　昌記裝修　到府修理　百葉窗簾　鴻生燈飾　收音機　游龍

尋訪　招生　聘請　聘女教師　聘請書記　聘女教師　招僱司機　家庭女工　荃灣外勤　塑膠舊機　徵求孤兒　徵求資本　三萬合作　鄒笑雲　尋人　初學縫紉　黑髮

遺失　遺失手摺　遺失聲明　東亞日文夜校　航海三副　會計專科　教授氣功　各國留學　留學英文修進　各國留學升學　啓事　買屋聲明　鄉會通告　旅港中山同鄉會通告　領福慰金　遺失聲明

萬員痔血　鼻　醫藥　史達生　葉瑜　久咳哮喘　龍虎風濕丹　耳鳴耳聾丸

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即安為刊登也

謝謝

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票／郵票）請將下列　日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：　　啟　一九　年　月　日